

# FUNCIONAMENTO INSTRUÇÕES DO PAINEL DE CONTROLO

Série  
**PAINEL DE CONTROLO (AOWD)**

Edição  
**R00**

Modelos  
**AOWD-MB LOGIK-xx(T)K**

## Para os utilizadores

Obrigado por escolher um produto Daitsu. Antes de instalar e utilizar o produto, leia este manual de instruções atentamente para o utilizar corretamente. Para o orientarmos na instalação e utilização correta do nosso produto de forma a obter os resultados esperados no funcionamento do mesmo, leia atentamente o seguinte:

- (1) Este manual de instruções é um manual universal, algumas das funções só se aplicam a certos produtos. Todas as ilustrações e informações no manual de instruções servem apenas como referência.
- (2) De modo a aperfeiçoar o produto, realizaremos melhorias e inovações continuamente. Temos o direito de realizar periodicamente as revisões necessárias ao produto por questões de vendas ou de produção e reservamo-nos o direito de rever os conteúdos sem aviso prévio.
- (3) Não nos responsabilizamos por qualquer ferimento ou perda e dano de propriedade causado pela utilização indevida, tal como a instalação e depuração indevida, manutenção desnecessária, violação de legislação nacional, regras e normas industriais relacionadas e violação deste manual de instruções, etc.
- (4) O direito irrevogável de interpretar este manual de instruções pertence à Daitsu.

# Conteúdos

<b>Avisos de segurança (certifique-se de que os segue).....</b>	<b>1</b>
<b>1. Geral.....</b>	<b>2</b>
1.1 Página inicial .....	2
1.2 Página de menu .....	3
1.2 Luz de fundo.....	4
<b>2. Instruções de funcionamento.....</b>	<b>4</b>
2.1 ATIVAR/DESATIVAR .....	4
2.2 Configuração das funções.....	5
2.3 Configuração de parâmetros do utilizador .....	15
2.4 Configuração de parâmetros de colocação em funcionamento .....	16
2.5 Visualização .....	25
2.6 Configuração geral .....	29
<b>3. Controlo inteligente .....</b>	<b>31</b>
3.1 Instalação da aplicação EWPE SMART .....	31
3.2 Configuração das funções principais .....	35
3.3 Configuração de outras funções .....	36

## **Avisos de segurança (certifique-se de que os segue)**

Não instale o controlador num local húmido ou exposto a luz solar direta.

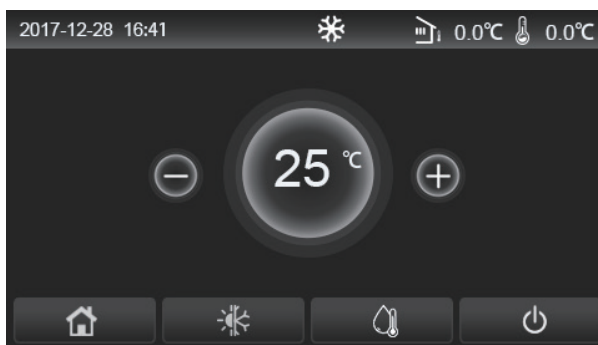
Se o equipamento de ar condicionado estiver instalado num local onde possivelmente fique sujeito a interferência eletromagnética, devem ser utilizados cabos de par trançado blindado como linhas de sinal e outras linhas de comunicação.

Certifique-se de que as linhas de comunicação são ligadas às portas corretas, caso contrário a comunicação normal falha.

Não bata, atire, nem monte e desmonte frequentemente este controlador.

Não utilize o controlador com as mãos molhadas!

## 1. Geral



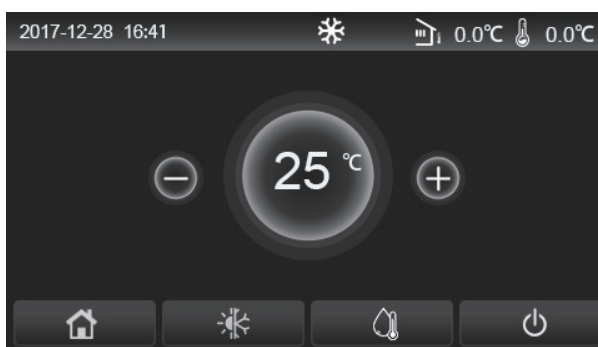
(esta imagem serve apenas como referência)

Este painel de visualização utiliza o ecrã tátil de condensador para a operação de introdução. A área de toque válida indica o retângulo preto quando o painel de visualização desliga.

Este painel de controlo é altamente sensível e responde a toques inesperados de matérias estranhas no painel de visualização. Portanto, mantenha-o limpo durante o funcionamento.

Este é um controlador geral, cujas funções de controlo podem não ser exatamente as mesmas do dispositivo adquirido. À medida que o programa de controlo é atualizado, prevalece o mais atual.

### 1.1 Página inicial

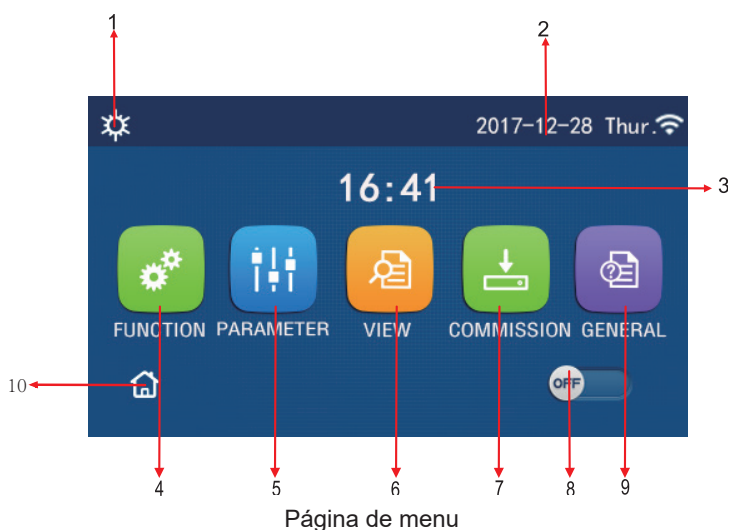


Ícone	Descrição	Ícone	Descrição
	Aquecimento de ambientes		Temperatura exterior
	Refrigeração de espaços		Temperatura da água de saída do equipamento principal, temperatura da água de saída do aquecedor elétrico auxiliar, temperatura ambiente remota
	Aquecimento de água		Erro
	Menu		Cartão removido/Inspeção falhada
	Alternar entre refrigeração e aquecimento		ON/OFF

#### [Notas]

- O ícone **"ON/OFF"** (Ligado/Desligado) fica verde quando o controlo é ligado.
- Quando o modo de controlo é **"Room temperature"** (Temperatura ambiente), a temperatura apresentada no canto superior direito indica a temperatura ambiente remota; quando o modo de controlo é **"Leaving water temperature"** (Temperatura da água de saída), este indica a temperatura da água de saída do aquecedor elétrico auxiliar no modo de aquecimento da água ou a temperatura da água de saída do equipamento principal no modo de refrigeração/aquecimento ou no modo combinado.
- Em modos combinados, o ponto de referência da temperatura aplica-se ao aquecimento e refrigeração do espaço. Este só serve para aquecimento da água no modo de aquecimento de ambientes.
- Este regressa automaticamente à página inicial quando não for realizada qualquer operação durante dez minutos.






## 1.2 Página de menu



Acima do menu, o ícone correspondente será apresentado com base no modo e estado do controlador.

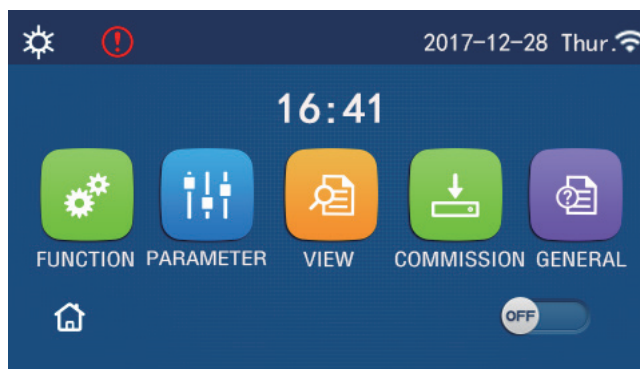
N.º	Item	Descrição
1	Modo atual	Modo atual
2	Data	Data atual
3	Hora	Hora atual
4	Configuração de funções	Abre a página de configuração de utilizador.
5	Configuração de parâmetros	Abre a página de configuração de parâmetros.
6	Visualização de parâmetros	Abre a página de visualização de parâmetros.
7	Parâmetros de colocação em funcionamento	Abre a página de configuração de parâmetros de colocação em funcionamento.
8	ON/OFF	Utilizado para ativar ou desativar o equipamento. <b>"OFF"</b> (Desativado) indica que o equipamento está desativado e <b>"ON"</b> (Ativado) indica que o equipamento está ativado. Quando ocorre um erro de nível de falha, este botão passa para OFF (Desativado) assim que o equipamento ficar automaticamente desativado.
9	Configuração geral	Abre a página de configuração de parâmetros gerais.
10	Página inicial	Voltar à página inicial.

Ícone	Descrição	Ícone	Descrição
	Aquecimento de ambientes		Aquecimento do piso pré-colocação em funcionamento
	Refrigeração		Erro de aquecimento do piso pré-colocação em funcionamento
	Hot water (Água quente)		Cartão removido
	Aquecimento + Água quente		Descongelamento
	Água quente + Aquecimento		Férias
	Refrigeração + Água quente		WiFi
	Água quente + Refrigeração		Voltar

	Silêncio		Página de menu
	Saneamento		Guardar
	Emergência		Erro

[Notas]

- O modo "Cooling" (Refrigeração) não está disponível para equipamento apenas de aquecimento.
- O modo "Hot water" (Água quente) não está disponível para equipamento apenas de aquecimento.
- O modo "Heating + Hot water" (Aquecimento + Água quente) ("Água quente" tem prioridade) não está disponível para o mini chiller.
- O modo "Hot water + Heating" (Água quente + Aquecimento) ("Aquecimento" tem prioridade) não está disponível para o mini chiller.
- O modo "Cooling + Hot water" (Arrefecimento + Água quente) ("Água quente" tem prioridade) não está disponível para o mini chiller.
- O modo "Hot water + Cooling" (Água quente + Refrigeração) ("Refrigeração" tem prioridade) não está disponível para o mini chiller.
- A função "Sanitation" (Saneamento) não está disponível para o mini chiller.



Ícone de erro

## 1.2 Luz de fundo

Na página de configuração geral, quando **"Back light"** (Luz de fundo) estiver configurada para **"Energy save"** (Poupança de energia), o painel de visualização desliga quando não existe qualquer operação em 5 minutos. Contudo, este volta a ligar ao tocar em qualquer área válida.

Quando **"Back light"** (Luz de fundo) estiver configurada para **"Lighted"** (Ligada), o painel de visualização será mantido ligado.

É recomendável que configure para **"Energy save"** (Poupança de energia), de forma a prolongar a vida útil.

## 2. Instruções de funcionamento

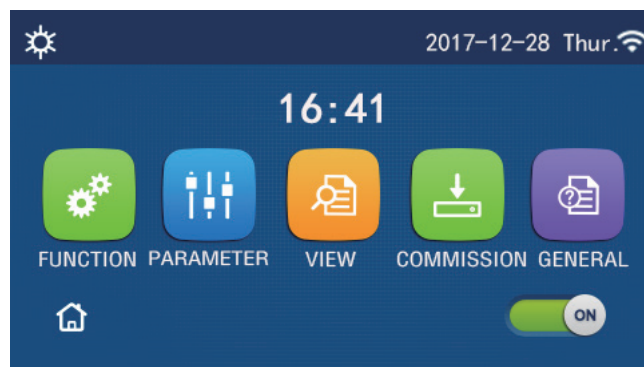
### 2.1 ON/OFF (Ativação/Desativação)

[Instruções de funcionamento]

Na página de menu, ao pressionar ON/OFF (Ativação/Desativação), o equipamento será ativado/desativado.

[Notas]

- A predefinição é OFF (Desativado) após a primeira ativação.
- A operação ON/OFF (Ativação/Desativação) será memorizada ao configurar **"On/off Memory"** (Memória de ativação/desativação) para **"On"** (Ativada) na página de configuração **"GENERAL"** (Geral). Ou seja, em caso de falha de energia, o equipamento retoma o funcionamento mediante a recuperação de energia. Quando **"On/off Memory"** (Memória de ativação/desativação) estiver configurada para **"Off"** (Desativada), em caso de falha de energia, o equipamento mantém-se em **"Off"** (Desativado) após a recuperação de energia.

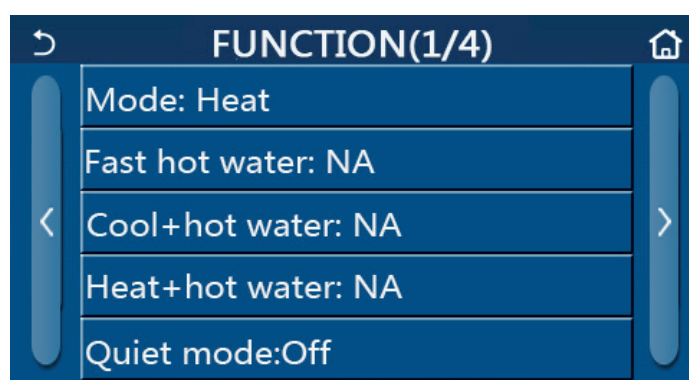


Página em ON (Ativado)

## 2.2 Configuração de funções

[Instruções de funcionamento]

1. Na página de menu, ao pressionar "**FUNCTION**" (Função), abre a página de configuração de funções como mostrado na figura abaixo.



Página de configuração FUNCTION (Função)

2. Na página de configuração de funções, ao pressionar o botão para virar a página, passa para a última ou próxima página. Quando a configuração estiver terminada, ao pressionar o ícone da página de menu, volta diretamente para a página de menu; ao pressionar o ícone de retrocesso, volta ao menu superior.

3. Na página de configuração de funções, ao pressionar a função pretendida, irá aceder à página de configuração correspondente desta opção.

4. Na página de configuração de funções de uma opção de função, ao pressionar "**OK**", esta configuração será guardada; ao pressionar o botão "**CANCEL**" (Cancelar), esta configuração será cancelada.

[Notas]

- Na página de configuração de funções com a configuração de qualquer função alterada, se a função estiver configurada para ser memorizada após falha de energia, esta configuração será guardada automaticamente e memorizada após a ativação seguinte.
- Quando existir um submenu para a opção de função selecionada, pressioná-lo abre diretamente a página de configuração do submenu.
- Será apresentado "NA" para as funções não disponíveis dos equipamentos exclusivamente de aquecimento e mini chillers. Ao configurar estas funções, o controlador indicará que a configuração do respetivo parâmetro não é permitida.

### Configuração de funções

N.º	Item	Opção	Predefinição	Observações
1	Mode (Modo de emergência)	Cool (Refrigeração)	Heat (Aquecimento)	1. Quando o depósito de água está indisponível, apenas " <b>Cool</b> " (Refrigeração) e " <b>Heat</b> " (Aquecimento) estão disponíveis. 2. Para o equipamento exclusivamente de aquecimento, apenas os modos " <b>Heat</b> " (Aquecimento), " <b>Hot water</b> " (Água quente) e " <b>Heat + hot water</b> " (Aquecimento + água quente) estão disponíveis. 3. Estes estão predefinidos para " <b>Heat</b> " (Aquecimento) para as bombas de calor e equipamentos exclusivamente de aquecimento e " <b>Cool</b> " (Refrigeração) para mini chillers.
		Heat (Aquecimento)		
		Hot water (Água quente)		
		Cool + Hot water (Refrigeração + Água quente)		
		Heat + Hot water (Aquecimento + Água quente)		

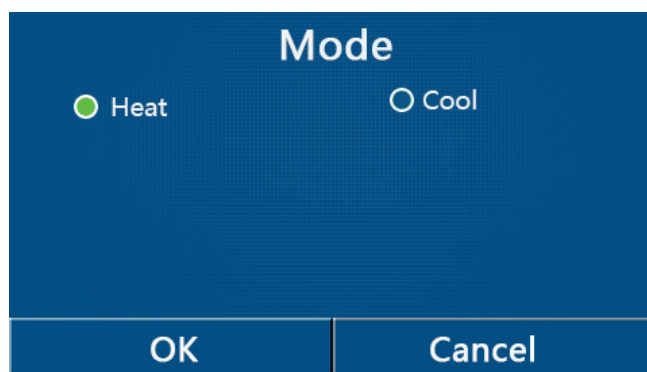


2	Fast hot water (Água quente rápida)	On/Off (Ativado/Desativado)	Off (Desativação)	1. Quando o depósito de água está indisponível, será reservado.
3	Cool + hot water (Refrigeração + água quente)	Cool/Hot water (Refrigeração/Água quente)	Hot water (Água quente)	1. Quando o depósito de água está disponível, estará por predefinição em "Hot water" (Água quente); quando está indisponível, será reservado.
4	Heat + hot water (Aquecimento + água quente)	Heat/Hot water (Aquecimento/Água quente)	Hot water (Água quente)	1. Quando o depósito de água está disponível, estará por predefinição em "Hot water" (Água quente); quando está indisponível, será reservado.
5	Modo Quiet (Silêncio)	On/Off (Ativado/Desativado)	Off (Desativação)	/
6	Quiet timer (Programador de silêncio)	On/Off (Ativado/Desativado)	Off (Desativação)	/
7	Weather depend (Dependente do clima)	On/Off (Ativado/Desativado)	Off (Desativação)	/
8	Weekly timer (Programador semanal)	On/Off (Ativado/Desativado)	Off (Desativação)	/
9	Holiday release (Férias)	On/Off (Ativado/Desativado)	Off (Desativação)	
10	Disinfection	On/Off (Ativado/Desativado)	Off (Desativação)	Quando o depósito de água está indisponível, será reservado. A data de desinfecção varia de segunda a domingo. Sábado é a predefinição. 23:00. As horas de desinfecção variam de 00:00 a 23:00. 23:00 é a predefinição.
11	Clock timer (Programador de relógio)	On/Off (Ativado/Desativado)	Off (Desativação)	/
12	Temp. timer (Programador de temperatura)	On/Off (Ativado/Desativado)	Off (Desativação)	/
13	Modo Emergen. (Emergência)	On/Off (Ativado/Desativado)	Off (Desativação)	/
14	Modo Holiday (Férias)	On/Off (Ativado/Desativado)	Off (Desativação)	/
15	Modo Preset (Predefinição)	On/Off (Ativado/Desativado)	Off (Desativação)	/
16	Error reset (Reposição de erro)	/	/	Alguns erros apenas podem ser eliminados através da reposição manual.
17	WiFi reset (Reposição de WiFi)			Utilizado para repor o WiFi.
18	Reset (Reposição)	/	/	É utilizado para repor todas as configurações de parâmetros do utilizador.

### 2.2.1 Mode (Modo)

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de funções com o equipamento desativado, ao pressionar "**Mode**" (Modo), abre a página de configuração de modo, onde o modo pretendido pode ser selecionado. Em seguida, ao pressionar "**OK**" esta configuração será guardada e o painel de visualização voltará à página de configuração de funções.



[Notas]

- O modo de predefinição é **"Heat"** (Aquecimento) após a primeira ativação.
- A configuração de modo apenas é permitida quando o equipamento está desativado, caso contrário aparece uma caixa de diálogo com a mensagem **"Please turn off the system first!"** (Desligue o sistema em primeiro lugar!)
- Quando o depósito de água está indisponível, apenas os modos **"Heat"** (Aquecimento) e **"Cool"** (Refrigeração) são permitidos.
- Quando o depósito de água está disponível, **"Cool"** (Refrigeração), **"Heat"** (Aquecimento), **"Hot water"** (Água quente), **"Cool + Hot water"** (Refrigeração + Água quente) e **"Heat + Hot water"** (Aquecimento + Água quente) são permitidos.
- Para a bomba de calor, o modo **"Cool"** (Refrigeração) é permitido; para o equipamento exclusivamente de aquecimento, **"Cool + Hot water"** (Refrigeração + Água quente) e **"Cool"** (Refrigeração) não são permitidos.
- Esta definição pode ser memorizada após uma falha de energia.

### 2.2.2 Fast Hot Water (Água quente rápida)

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de funções com o equipamento desativado, ao pressionar **"Fast hot water"** (Água quente rápida), o painel de visualização abre a página de configuração correspondente, onde a opção pretendida pode ser selecionada. Em seguida, ao pressionar **"OK"** esta configuração será guardada e o painel de visualização voltará à página de configuração de funções.

[Notas]

- Esta função pode ser configurada para **"On"** apenas quando o depósito de água está disponível. Quando o depósito de água está indisponível, a função será reservada.
- Será memorizada quando ocorrer uma falha de energia.
- Esta função não está disponível para mini chillers.

### 2.2.3 Cool + hot water (Refrigeração + água quente)

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de funções com o equipamento desativado, ao pressionar **"Cool + hot water"** (Refrigeração + água quente), o painel de visualização abre a página de configuração correspondente, onde a opção pretendida pode ser selecionada. Em seguida, ao pressionar **"OK"** esta configuração será guardada e o painel de visualização voltará à página de configuração de funções.

[Notas]

- Quando o depósito de água está indisponível, será reservado; quando está indisponível, a prioridade de predefinição será dada a **"Hot water"** (Água quente).
- Será memorizada quando ocorrer uma falha de energia.
- Esta função não está disponível para mini chillers.

### 2.2.4 Heat + hot water (Aquecimento + água quente)

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de funções com o equipamento desativado, ao pressionar **"Heat + hot water"** (Aquecimento + água quente), o painel de visualização abre a página de configuração correspondente, onde a opção pretendida pode ser selecionada. Em seguida, ao pressionar **"OK"** esta configuração será guardada e o painel de visualização voltará à página de configuração de funções.

[Notas]

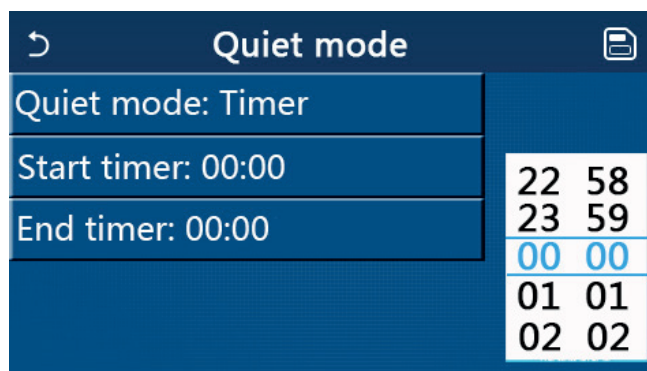
- Quando o depósito de água está indisponível, será reservado; quando está indisponível, a prioridade de predefinição será dada a **"Hot water"** (Água quente).
- Será memorizada quando ocorrer uma falha de energia.
- Esta função não está disponível para equipamentos exclusivamente de aquecimento e mini chillers.

### 2.2.5 Modo Quiet (Silêncio)

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de funções com o equipamento desativado, ao pressionar **"Quiet mode"** (Modo de silêncio), aparecerá uma caixa de escolha, onde **"Quiet mode"** (Modo de silêncio) pode ser configurado para **"On"** (Ativado), **"Off"** (Desativado) ou **"Timer"** (Programador).

Quando está configurado para **"Timer"** (Programador), também é necessário configurar **"Start timer"** (Início de programador) e **"End timer"** (Fim de programador). Exceto indicação em contrário, a configuração das horas é igual.



Programador para modo Quiet (Silêncio)

3. Esta configuração será guardada ao pressionar o ícone no canto superior direito.

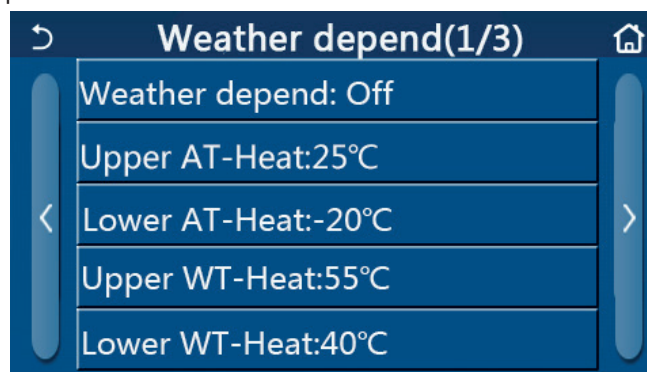
[Notas]

- Este pode ser configurado nos estados ON (Ativado) e OFF (Desativado), mas apenas funcionará quando o equipamento principal estiver ativado.
- Quando está configurado para **"On"** (Ativado), voltará automaticamente para **"Off"** (Desativado) quando o equipamento principal for desativado; quando estiver configurado para **"Timer"** (Temporizador), esta configuração mantém-se quando o equipamento principal for desativado e apenas pode ser cancelada manualmente.
- Será memorizada quando ocorrer uma falha de energia.

## 2.2.6 Weather Depend (Dependente do clima)

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de funções, ao pressionar **"Weather depend"** (Dependente do clima), aparecerá uma caixa de escolha, onde é possível configurar para **"On"** (Ativado) ou **"Off"** (Desativado) e também é possível configurar a temperatura dependente do clima.



Página de Weather Depend (Dependente do clima)

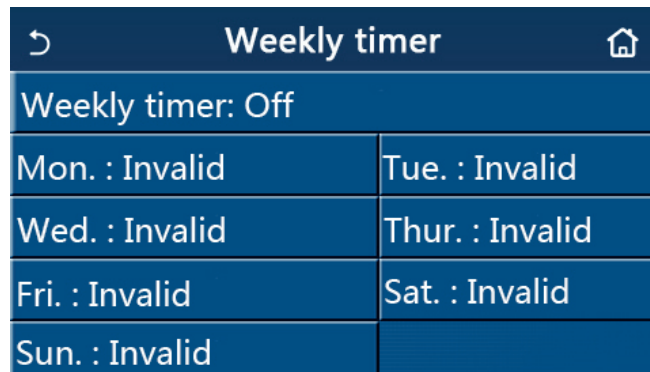
[Notas]

- Quando **"Weather depend"** (Dependente do clima) for ativada, não pode ser desativada através da operação ON/OFF (Ativação/Desativação) mas sim manualmente.
- Está disponível para encontrar a temperatura-alvo dependente do clima nessas páginas de visualização de parâmetros.
- Quando esta função tiver sido ativada, ainda lhe é permitido configurar a temperatura ambiente. Contudo, esta configuração apenas se torna válida quando **"Weather depend"** (Dependente do clima) tiver sido desativada.
- Esta função pode ser configurada para **"On"** (Ativada) independentemente de o equipamento estar ativado ou desativado, mas apenas funciona quando o equipamento está ativado
- Esta funciona nos modos **"Cool"** (Refrigeração) ou **"Heat"** (Aquecimento de ambientes). Nos modos **"Cool +Hot water"** (Refrigeração + Água quente) ou **"Heat +Hot water"** (Aquecimento + Água quente), esta funciona apenas quando o modo atual é **"Cool"** (Refrigeração) ou **"Heat"** (Aquecimento). No modo **"Hot water"** (Água quente), esta não funciona.
- A configuração da temperatura relativa ao modo de refrigeração não é permitida no equipamento exclusivamente de aquecimento.
- Será memorizada quando ocorrer uma falha de energia.

### 2.2.7 Programador semanal

[Instruções de funcionamento]

1. Na página de configuração de funções, ao pressionar "**Weekly timer**" (Programador semanal), abre a página de configuração como mostrado abaixo.



Weekly timer	
Weekly timer: Off	
Mon. : Invalid	Tue. : Invalid
Wed. : Invalid	Thur. : Invalid
Fri. : Invalid	Sat. : Invalid
Sun. : Invalid	

2. Na página de configuração de "**Weekly timer**" (Programador semanal), como mostrado na figura abaixo, o programador semanal pode ser configurado para "**On**" (Ativado) ou "**Off**" (Desativado).

3. Na página de configuração de "**Weekly timer**" (Programador semanal), ao pressionar o dia pretendido (de segunda a domingo), irá aceder à página de configuração desta opção.

4. Na página de configuração de dia da semana, é possível configurar o programador para "**Valid**" (Válido) ou "**Invalid**" (Inválido). Também é possível configurar três períodos de programação, sendo que cada um pode ser configurado para "**Valid**" (Válido) ou "**Invalid**" (Inválido).

5. Em seguida, ao pressionar o ícone "**Save**" (Guardar), esta configuração será guardada.

[Notas]

- Podem ser configurados três períodos para cada dia. A hora inicial deve ser anterior à hora final para cada período, caso contrário esta configuração será inválida. Da mesma forma, o último deverá ser posterior ao primeiro.
- Quando o programador semanal tiver sido ativado, o painel de visualização irá funcionar com base no modo e na configuração de temperatura atuais.
- Configuração do programador para dia da semana  
"**Valid**" (Válido) indica que esta configuração funciona apenas quando o "**Weekly timer**" (Programador semanal) tiver sido ativado, sem ser afetado pelo modo de férias.  
"**Invalid**" (Inválido) indica que esta configuração não funciona embora o "**Weekly timer**" (Programador semanal) tenha sido ativado.
- Quando forem ativados ambos "**Weekly timer**" (Programador semanal) e "**Holiday release**" (Férias), a configuração de "**Weekly timer**" não é válida. As configurações do "**Weekly timer**" (Programador semanal) funcionam apenas quando "**Holiday release**" (Férias) é ativado.
- A sequência de prioridade descendente para o ajuste do programador é "**Temperature timer**" (Programador de temperatura), "**Clock timer**" (Programador de relógio), "**Preset mode**" (Modo de predefinição) e "**Weekly timer**" (Temporizador semanal). É possível configurar uma sequência de prioridade inferior mas esta não funciona caso uma configuração com uma prioridade superior tenha sido ativada. No entanto, funciona quando a configuração de prioridade superior for desativada.
- Será memorizada quando ocorrer uma falha de energia.

### 2.2.8 Holiday Release (Férias)

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de funções, ao pressionar "**Holiday release**" (Férias), abre a página de configuração correspondente, onde pode ser configurada para "**On**" (Ativada) ou "**Off**" (Desativada).

[Notas]

- Quando esta função tiver sido ativada, na página de configuração de "**Weekly timer**" (Programador semanal), algum dia da semana pode ser configurado para "**Holiday release**" (Férias). Neste caso, a configuração de "**Weekly timer**" (Programador semanal) neste dia será inválida, exceto se tiver sido configurada manualmente para "**Valid**" (Válido).
- Será memorizada quando ocorrer uma falha de energia.

### 2.2.9 Disinfection (Desinfecção)

[Instruções de funcionamento]

1. Na página de configuração de funções, aceda à página de configuração de "**Disinfection**" (Desinfecção).

2. Na página de configuração de **"Disinfection"** (Desinfecção), é possível selecionar o relógio de desinfecção, a temperatura de desinfecção e a semana de desinfecção, e a página de configuração correspondente aparece no lado direito.
3. Em seguida, esta configuração será guardada ao pressionar o ícone **"Save"** (Guardar).



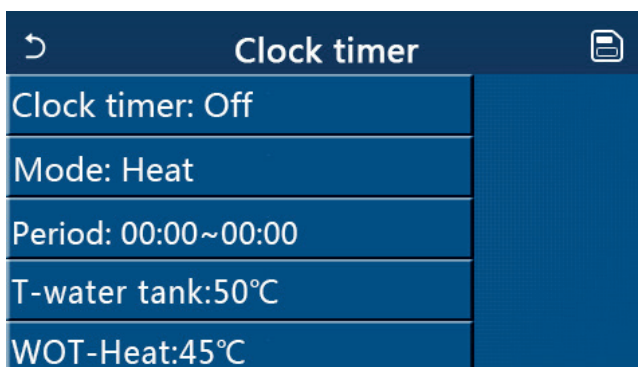
[Notas]

- Esta função não está disponível para mini chillers.
- Esta configuração apenas pode ser ativada quando **"Water tank"** (Depósito de água) está configurado para **"With"** (Com). Quando **"Water tank"** (Depósito de água) está configurado para **"Without"** (Sem), esta função será desativada.
- Esta configuração pode ser realizada independentemente de o equipamento estar ativado ou desativado.
- Quando **"Emergen. mode"** (Modo de emergência), **"Holiday mode"** (Modo de férias), **"Floor debug"** (Depuração de piso), **"Manual defrost"** (Descongelamento manual) ou **"Refri. recovery"** (Recolha de refrigerante) tiver sido ativado, esta função não pode ser ativada ao mesmo tempo. Quando **"Disinfection"** (Desinfecção) tiver sido ativada, a configuração de **"Emergen. mode"** (Modo de emergência), **"Holiday mode"** (Modo de férias), **"Floor debug"** (Depuração de piso), **"Manual defrost"** (Descongelamento manual) ou **"Refri. recovery"** (Recolha de refrigerante) irá falhar e aparece uma janela com a mensagem **"Please disable the disinfect mode!"** (Desative o modo de desinfecção!)
- **"Disinfection"** pode ser ativada independentemente de o equipamento estar ativado ou desativado. Este modo terá prioridade sobre o modo **"Hot water"** (Água quente).
- Quando o funcionamento de desinfecção falhar, o painel de visualização indicará **"Disinfection fail!"** (Falha na desinfecção!). Em seguida, ao pressionar OK, esta será eliminada.
- Quando **"Desinfecção"** for ativada, se ocorrer um erro de comunicação com o equipamento interior ou uma avaria do aquecedor do depósito de água, sairá automaticamente.
- Será memorizada quando ocorrer uma falha de energia.

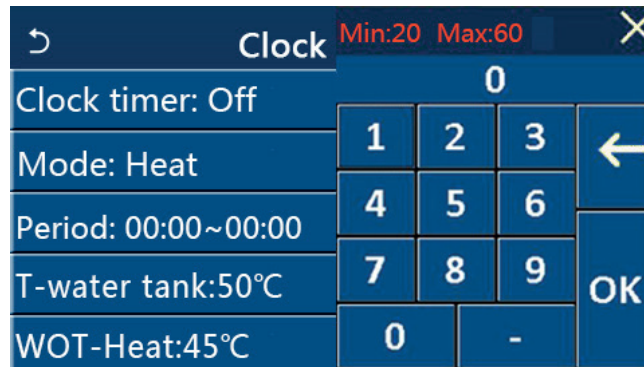
### 2.2.10 Clock Timer (Programador de relógio)

[Instruções de funcionamento]

1. Na página de configuração de funções, aceda à página de configuração de **"Clock timer"** (Programador de relógio).
2. Na página de configuração de **"Clock timer"** (Programador de relógio), é possível configurar para **"On"** (Ativado) ou **"Off"** (Desativado).



3. A opção **"Mode"** (Modo) é utilizada para programar o modo pretendido; **"WOT-Heat"** (Temperatura da água de saída para aquecimento) e **"T-water tank"** (Temperatura do depósito de água) são utilizados para configurar a temperatura da água correspondente; **"Period"** (Período) é utilizado para a configuração das horas. Em seguida, ao pressionar o ícone **"Save"** (Guardar), todas as configurações serão guardadas.



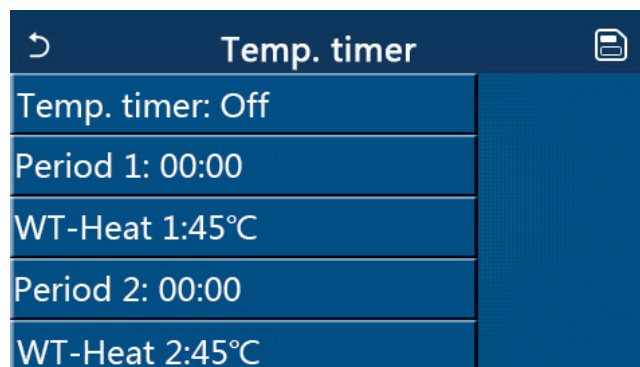
[Notas]

- Quando **"Clock timer"** (Programador de relógio) tiver sido configurado e o modo **"Hot water"** (Água quente) estiver envolvido, neste caso, se **"Water tank"** (Depósito de água) for alterado para **"Without"** (Sem), **"Hot water"** (Água quente) será automaticamente alterado para **"Heat"** (Aquecimento) e **"Cool/Heat + Hot water"** (Refrigeração/Aquecimento + Água quente) será alterado para **"Cool/Heat"** (Refrigeração/Aquecimento).
- Quando **"Weekly timer"** (Programador semanal) e **"Clock timer"** (Programador de relógio) forem configurados ao mesmo tempo, a prioridade será dada ao primeiro.
- Quando o depósito de água está disponível, **"Heat"** (Aquecimento), **"Cool"** (Refrigeração), **"Hot"** (Quente), **"Heat + Hot water"** (Aquecimento + Água quente) e **"Cool + Hot water"** (Refrigeração + Água quente) são permitidos; contudo, quando o depósito de água está indisponível, apenas **"Heat"** (Aquecimento) e **"Cool"** (Refrigeração) são permitidos.
- Quando a hora final for anterior à hora inicial, esta configuração é inválida.
- A temperatura do depósito de água apenas pode ser configurada quando **"Hot water"** (Água quente) está envolvido no modo de funcionamento.
- A configuração de **"Clock timer"** (Programador de relógio) funciona apenas uma vez. Se esta configuração for necessária novamente, deve ser configurada novamente.
- Será desativada quando o equipamento for ativado manualmente.
- Quando **"Weather depend"** (Dependente do clima) estiver ativado e o modo de **"Clock timer"** (Programador de relógio) estiver configurado para **"Hot water"** (Água quente), o modo **"Weather depend"** (Dependente do clima) será desativado quando o modo de configuração for alterado.
- Esta função será memorizada após uma falha de energia.

### 2.2.11 Temp. Timer (Programador de temperatura)

Na página de configuração de funções, aceda à página de configuração de **"Temp. timer"** (Programador de temperatura).

Na página de configuração de **"Temp. timer"** (Programador de temperatura), é possível configurar para **"On"** (Ativado) ou **"Off"** (Desativado).



Selecione **"Period 1"** (Período 1)/**"Period 2"** (Período 2) e aparece uma janela, onde o período de tempo pode ser configurado. Em seguida, selecione **"WT-Heat1/ WT-Cool 1/2"** (Temperatura da água de aquecimento1/ Temperatura da água de refrigeração 1/2) e também aparece uma janela onde a temperatura pode ser configurada.



[Notas]

- Quando **"Weekly timer"** (Programador semanal), **"Preset mode"** (Modo de predefinição), **"Clock timer"** (Programador de relógio), **"Temp. timer"** (Programador de temperatura) forem configurados ao mesmo tempo, então o último tem prioridade.
- Esta configuração é válida apenas quando o equipamento está ativado.
- No modo **"Cool"** (Refrigeração) ou **"Cool + Hot water"** (Refrigeração + Água quente), a configuração aponta para **"WT-Cool"** (Temperatura da água de refrigeração); no modo **"Heat"** (Aquecimento) ou **"Heat + Hot water"** (Aquecimento + Água quente), a configuração aponta para **"WT-Heat"** (Temperatura da água de aquecimento).
- Quando a hora inicial do período 2 for igual à do período 1, então a primeira tem prioridade.
- **"Temp. timer"** (Programador de temperatura) é avaliado com base no programador.
- Durante esta configuração, quando a temperatura for configurada manualmente, então esta configuração tem prioridade.
- No modo **"Hot water"** (Água quente), esta função será reservada.
- Esta função será memorizada após uma falha de energia.

## 2.2.12 Emergen. Mode (Modo de emergência)

[Instruções de funcionamento]

1. Na página de configuração de funções, configure o modo para **"Heat"** (Aquecimento) ou **"Hot water"** (Água quente).
2. Na página de configuração de funções, selecione **"Emergen. mode"** (Modo de emergência) e configure-o para **"On"** (Ativado) ou **"Off"** (Desativado).
3. Quando **"Emergen. mode"** (Modo de emergência) for ativado, o ícone correspondente aparece na parte superior da página de menu.
4. Quando o modo não é configurado para **"Heat"** (Aquecimento) ou **"Hot water"** (Água quente), o painel de visualização indicará **"Wrong running mode!"** (Modo de funcionamento errado!)

[Notas]

- O modo de emergência é permitido em condições em que exista algum erro ou proteção e o compressor tenha parado durante pelo menos três minutos. Se não tiver ocorrido a recuperação do erro ou proteção, o equipamento pode aceder ao modo de emergência através do controlador por cabo (quando o equipamento está desativado).
- No modo de emergência, **"Hot water"** (Água quente) ou **"Heat"** (Aquecimento) não podem ser realizados ao mesmo tempo.
- Quando o modo de funcionamento estiver configurado para **"Heat"** (Aquecimento), se **"Other thermal"** (Outras fontes térmicas) ou **"Optional E-Heater"** (Aquecedor elétrico opcional) estiverem configurados para **"Without"** (Sem), o equipamento irá falhar no acesso ao **"Emergen, mode"** (Modo de emergência).
- Quando o equipamento ativa **"Heat"** (Aquecimento) em **"Emergen. mode"** (Modo de emergência) e o controlador deteta **"HP-Water Switch"** (Interruptor de água da bomba de calor), **"Auxi. heater 1"** (Aquecedor auxiliar 1), **"Auxi. heater 1"** (Aquecedor auxiliar 1) e **"Temp-AHLW"** (Temperatura da água de saída do aquecedor auxiliar), sairá imediatamente deste modo. Da mesma forma, quando ocorrem os erros mencionados acima, não é possível ativar **"Emergen. mode"** (Modo de emergência).
- Quando o equipamento ativa **"Hot water"** (Água quente) em **"Emergen. mode"** (Modo de emergência) e o controlador deteta **"Auxi.-WTH"** (Aquecedor do depósito de água auxiliar), sairá imediatamente deste modo. Da mesma forma, quando ocorrem os erros mencionados acima, não é possível ativar **"Emergen. mode"** (Modo de emergência).
- Quando esta função tiver sido ativada, **"Weekly timer"** (Programador semanal), **"Preset mode"** (Modo de predefinição), **"Clock timer"** (Programador de relógio) e **"Temp timer"** (Programador de temperatura) serão desativados. Para além de **"On/Off"** (Ativação/Desativação), **"Mode"** (Modo), **"Quiet mode"** (Modo de silêncio), **"Weekly timer"** (Programador semanal), **"Preset mode"** (Modo de predefinição), **"Clock timer"** (Programador de relógio) e **"Temp timer"** (Programador de temperatura) estarão com o funcionamento indisponível.
- Em **"Emergen, mode"** (Modo de emergência), o termóstato não funciona.
- Esta função apenas pode ser ativada quando o equipamento está desativado. Se for efetuado com o equipamento

no estado "On" (Ativado), aparece uma janela com a mensagem "Please turn off the system first!" (Desligue o sistema em primeiro lugar!).

- "Floor debug" (Depuração de piso), "Disinfection" (Desinfecção) e "Holiday mode" (Modo de férias) não podem ser ativados ao mesmo tempo com esta função. Ao fazê-lo aparece uma janela com a mensagem "Please disable the emergen. mode!" (Desative o modo de emergência!).
- Após uma falha de energia, "Emergen, mode" (Modo de emergência) voltará a "Off" (Desativado).

### 2.2.13 Holiday Mode (Modo de férias)

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de funções, selecione "Holiday mode" (Modo de emergência) e configure-o para "On" (Ativado) ou "Off" (Desativado).

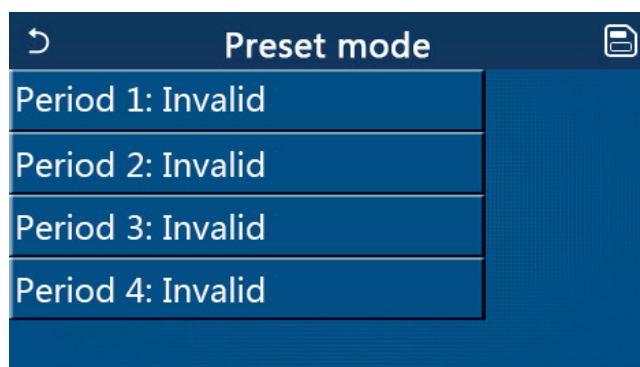
[Notas]

- Esta função apenas pode ser ativada quando o equipamento está desativado, caso contrário aparece uma caixa de diálogo com a mensagem "Please turn off the system first!" (Desligue o sistema em primeiro lugar!)
- Quando "Holiday mode" (Modo de férias) tiver sido ativado, o modo de funcionamento irá mudar automaticamente para "Heat" (Aquecimento). A configuração de modo e a operação "On/Off" (Ativação/Desativação) através do controlador estarão indisponíveis.
- Quando "Holiday mode" (Modo de férias) tiver sido ativado, o controlador irá desativar automaticamente "Weekly timer" (Programador semanal) e "Preset mode" (Modo de predefinição) e "Clock timer" (Programador de relógio) e "Temp. timer" (Programador de temperatura).
- Em "Holiday mode" (Modo de férias), quando o equipamento está sob o controlo da temperatura ambiente, o ponto de referência (temperatura ambiente para aquecimento) deve ser configurado para 10 °C; quando está sob o controlo da temperatura da água de saída, o ponto de referência (temperatura da água de saída para aquecimento) deve ser de 30 °C.
- Quando esta função tiver sido ativada, "Floor debug" (Depuração de piso), "Emergen. mode" (Modo de emergência), "Disinfection" (Desinfecção), "Manual defrost" (Descongelamento manual), "Preset mode" (Modo de predefinição), "Weekly timer" (Programador semanal), "Clock timer" (Programador de relógio) e "Temp. timer" (Programador de temperatura) não podem ser ativados ao mesmo tempo, entretanto aparece uma janela com a mensagem "Please disable the holiday mode!" (Desative o modo de férias!).
- Esta função será memorizada após uma falha de energia.

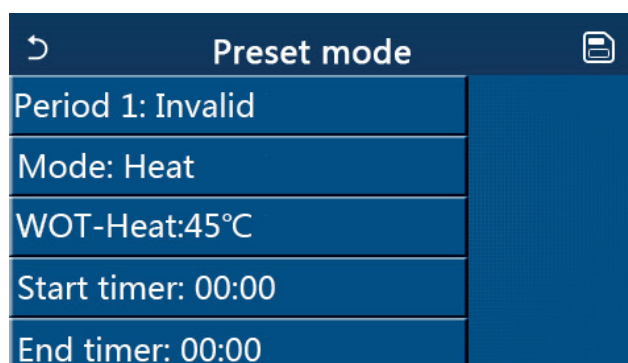
### 2.2.14 Preset Mode (Modo de predefinição)

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de funções, selecione "Preset mode" (Modo de predefinição) e abra a página de configuração correspondente.



Na página de configuração de período de tempo, cada período de tempo pode ser configurado para "Valid" (Válido) ou "Invalid" (Inválido).





A opção **"Mode"** (Modo) é utilizada para predefinir o modo; **"WOT-Heat"** (Temperatura da água de saída para aquecimento) é utilizado para configurar a temperatura da água fria/quente de saída; **"Start timer"** (Início de programador) / **"End timer"** (Fim de programador) são utilizados para a configuração das horas. Em seguida, ao pressionar o ícone **"Save"** (Guardar), todas as configurações serão guardadas.

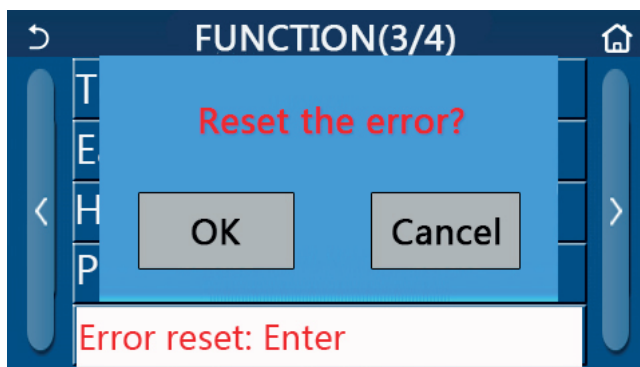
[Notas]

- Quando **"Preset mode"** (Modo de predefinição) tiver sido configurado para **"Hot water"** (Água quente) e **"Water tank"** (Depósito de água) estiver configurado para **"Without"** (Sem), o modo de predefinição **"Hot water"** (Água quente) será automaticamente alterado para **"Heat"** (Aquecimento).
- Quando **"Weekly timer"** (Programador semanal) e **"Preset mode"** (Modo de predefinição) estiverem ambos configurados, a prioridade será dada ao último.
- Quando o depósito de água está disponível, o modo de predefinição pode ser **"Heat"** (Aquecimento), **"Cool"** (Refrigeração) ou **"Hot water"** (Água quente); contudo, quando o depósito de água está indisponível, o modo de predefinição apenas pode ser **"Heat"** (Aquecimento) ou **"Cool"** (Refrigeração).
- **"Start timer"** (Início de programador) deve ser anterior a **"End timer"** (Fim de programador), caso contrário aparece uma caixa de diálogo com a mensagem **"time setting wrong"** (configuração de horas errada).
- A configuração para **"Preset mode"** (Modo de predefinição) funciona até ser cancelada manualmente.
- Quando **"Start timer"** (Início de programador) for alcançado, o equipamento ativa o modo de predefinição. Neste caso, a configuração de temperatura e modo ainda são permitidas mas não será guardadas para o modo de predefinição. Quando **"End timer"** (Fim de programador) for alcançado, o equipamento realiza a operação OFF (Desativação).
- Esta função será memorizada após uma falha de energia.
- Quando **"Weather depend"** (Dependente do clima) estiver ativado e o modo de **"Preset mode"** (Modo de predefinição) estiver configurado para **"Hot water"** (Água quente), o modo **"Weather depend"** (Dependente do clima) será desativado quando o modo de configuração for alterado.

#### 2.2.15 Error Reset (Reposição de erro)

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de funções, ao pressionar **"Error reset"** (Reposição de erro), aparece uma caixa de escolha, onde o erro é repostado ao pressionar **"OK"** e não é repostado ao pressionar **"Cancel"** (Cancelar).



[Notas]

- Apenas pode ser realizado quando o equipamento está desativado.

#### 2.2.16 WiFi Reset (Reposição de WiFi)

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de função, ao tocar em "WiFi" surgirá uma caixa de escolha na qual poderá repor o WiFi tocando em "OK" e sair da caixa de escolha sem repor o WiFi tocando em "Cancel" (Cancelar).

#### 2.2.17 Reset (Reposição)

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de funções, ao pressionar "Reset", aparece uma caixa de escolha, onde todas as configurações de parâmetros de utilizador são repostas ao pressionar "OK" e volta à página de configuração de funções ao pressionar "Cancel" (Cancelar).

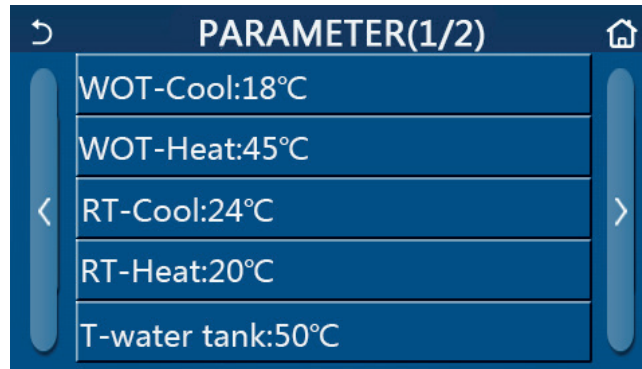
[Notas]

- Esta função é permitida apenas quando o equipamento está desativado.
- Esta função é válida para "Temp, timer" (Programador de temperatura), "Clock timer" (Programador de relógio), "Preset mode" (Modo de predefinição), "Weekly timer" (Programador semanal) e "Weather depend" (Dependente do clima).

## 2.3 Configuração de parâmetros do utilizador

[Instruções de funcionamento]

1. Na página de menu, ao pressionar "PARAMETER" (Parâmetro), abre a página de configuração de parâmetros, como mostrado na figura abaixo.



Página de configuração de parâmetros

2. Na página de configuração de menu, ao pressionar os botões para virar a página, é possível mudar para a página onde se encontra o parâmetro pretendido.

3. Em seguida, esta configuração será guardada ao pressionar "**OK**" e o equipamento funcionará com base nesta configuração. Esta configuração será cancelada ao pressionar "**Cancel**" (Cancelar).

[Notas]

Para parâmetros com predefinições diferentes sob condições diferentes, quando as condições se alteram, o valor de predefinição também se altera conforme a condição correspondente se altera.

Todos os parâmetros serão memorizados após uma falha de energia.

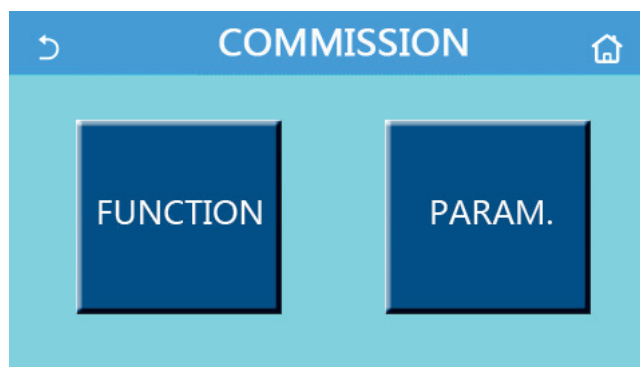
### Configuração de parâmetros

N.º	Nome completo	Nome apresentado	Opção	Opção	Predefinição	Observações
			(°C)	(°F)		
1	Temperatura da água de saída para refrigeração (T1)	WOT-Cool	7~25 °C	45~77°F	18 °C/64 °F	Indisponível para equipamentos exclusivamente de aquecimento
2	Temperatura da água de saída para aquecimento (T2)	WOT-Heat	20~60 °C	68~140°F	45 °C/113 °F	Equipamentos de série de temperatura elevada
			20~55 °C	68~131°F	45 °C/113 °F	Equipamentos de série de temperatura normal
3	Temperatura ambiente para refrigeração (T3)	RT-Cool	18~30 °C	64~86°F	24 °C/75 °F	Indisponível para equipamentos exclusivamente de aquecimento
4	Temperatura ambiente para aquecimento (T4)	RT-Heat	18~30 °C	64~86°F	20 °C/68 °F	/
5	Temperatura do depósito de água (T5)	T-water tank	40~80 °C	104~176°F	50 °C/122 °F	Indisponível para mini chillers
6	Diferença de temperatura da água de saída para refrigeração ( $\Delta t_1$ )	$\Delta T$ -Cool	2~10 °C	36~50°F	5 °C/41 °F	Indisponível para mini chillers
7	Diferença de temperatura da água de saída para refrigeração ( $\Delta t_2$ )	$\Delta T$ -Heat	2~10 °C	36~50°F	10 °C/50 °F	/
8	Diferença de temperatura da água de saída para aquecimento de água ( $\Delta t_3$ )	$\Delta T$ -hot water	2~8 °C	36~46°F	5 °C/41 °F	Indisponível para mini chillers
9	Diferença de controlo da temperatura ambiente ( $\Delta t_4$ )	$\Delta T$ -Room temp	1~5 °C	34~41°F	2 °C/36 °F	/

## 2.4 Configuração de parâmetros de colocação em funcionamento

[Instruções de funcionamento]

1. Na página de menu, ao pressionar "**Comission**" (Colocação em funcionamento), irá aceder à página de parâmetros de colocação em funcionamento, onde o lado esquerdo é para a configuração de funções e o lado direito é para a configuração de parâmetros, como mostrado na figura abaixo.



[Notas]

Na página de configuração de parâmetros de colocação em funcionamento, quando o estado de qualquer função mudar, o sistema guarda automaticamente esta alteração e esta alteração mantém-se após uma falha de energia.

Não modifique qualquer parâmetro de colocação em funcionamento exceto em caso de pessoal de assistência qualificado aprovado, visto que tal originaria efeitos adversos no equipamento.

### Configuração de funções de colocação em funcionamento

N.º	Item	Opção	Predefinição	Descrição
1	Estado do controlo	Temperatura da água de saída/ Temperatura ambiente	Temperatura da água de saída	Quando " <b>Remote sensor</b> " (Sensor remoto) está configurado para " <b>With</b> " (Com), pode ser configurado para " <b>T-room</b> " (Temperatura ambiente).
2	Válvula de 2 vias	Válvula de 2 vias de refrigeração, On/Off (Ativado/ Desativado)	Off (Desativação)	Decide o estado da válvula de 2 vias nos modos " <b>Cool</b> " (Refrigeração) e " <b>Cool + Hot water</b> " (Refrigeração + Água quente). No modo "Cool" (Refrigeração) ou "Cool + Hot water" (Refrigeração + Água quente), o estado da válvula de 2 vias depende da configuração. Esta configuração não está disponível para equipamentos exclusivamente de aquecimento.
		Válvula de 2 vias de aquecimento, On/Off (Ativado/ Desativado)	Ativada	Decide o estado da válvula de 2 vias nos modos " <b>Heat</b> " (Aquecimento) e " <b>Heat + Hot water</b> " (Aquecimento + Água quente)
5	Configuração solar	Com/Sem	Sem	Quando o depósito de água está indisponível, esta configuração será reservada. Quando está configurado para " <b>With</b> " (Com), o kit solar irá funcionar por si próprio. Quando está configurado para " <b>Without</b> " (Sem), a água quente através do kit solar está indisponível.
6	Depósito de água	Com/Sem	Sem	Indisponível para mini chillers.
7	Thermostat	Sem/Ar/Ar + água quente	Sem	Esta configuração não pode ser intercambiada entre " <b>Air</b> " (Ar) e " <b>Air + hot water</b> " (Ar + água quente) diretamente mas através de "Without" (Sem) esta opção
		On/Off (Ativado/ Desativado)	Off (Desativação)	Esta configuração está disponível para mini chillers.
8	Other thermal	Com/Sem	Sem	/
9	Aquecimento elétrico opcional	Off (Desativado)/1/2	Off (Desativação)	/
10	Sensor remoto	Com/Sem	Sem	Quando está configurado para "Without" (Sem), "Ctrl. state" (Estado do controlo) estará por predefinição em "T-water out" (Temperatura da água de saída).

N.º	Item	Opção	Predefinição	Descrição
11	Remoção de ar	On/Off (Ativado/Desativado)	Off (Desativação)	/
12	Floor debug	On/Off (Ativado/Desativado)	Off (Desativação)	/
13	Manual defrost (Descongelamento manual)	On/Off (Ativado/Desativado)	Off (Desativação)	/
14	Modo de força	Off (Desativado)/Refrigeração forçada/Aquecimento forçado	Off (Desativação)	"Force-cool" (Refrigeração forçada) não está disponível para equipamentos exclusivamente de aquecimento.
15	Tank heater	Lógica 1/Lógica 2	Lógica 1	1. Esta configuração é permitida quando o depósito de água está disponível e o equipamento está OFF (Desativado). 2. Indisponível para mini chillers.
16	Gate-Ctrl.	On/Off (Ativado/Desativado)	Off (Desativação)	/
17	Limite C/P	Desativado/Limite de corrente/Limite de potência	Off (Desativação)	Limite de corrente: varia entre 0 e 50 A e a predefinição é de 16 A. Limite de potência: Varia entre 0,0 e 10,0 kW e a predefinição é de 3,0 kW.
18	Endereço	[1-125] [127-253]	1	/
19	Refri. recovery (Recolha de refrigerante)	On/Off (Ativado/Desativado)	Off (Desativação)	/
20	Gate-Ctrl (Controlo por cartão) Memory (Memória)	On/Off (Ativado/Desativado)	Off (Desativação)	/

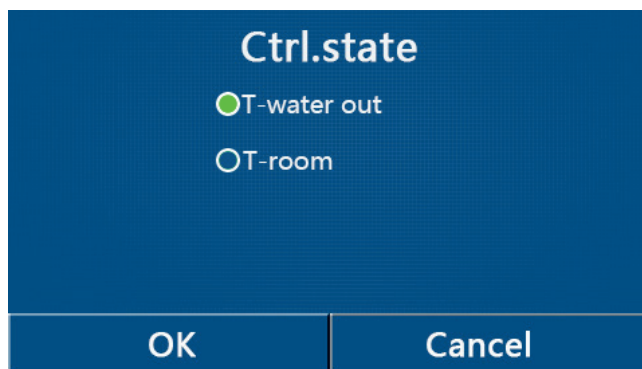
#### Configuração de parâmetros de colocação em funcionamento

N.º	Nome completo	Nome a apresentar	Opção		Predefinição	Observação
1	T-HP max	T-HP max	40~55 °C	104~131 °F	50 °C/122 °F	
2	Cool run time	Cool run time	1~10 min 5min [Válvula de 2 vias On (Ativada)]		3min [Válvula de 2 vias Off (Desativada)]	
					5min [Válvula de 2 vias On (Ativada)]	
3	Heat run time	Heat run time	1~10 min 5min [Válvula de 2 vias On (Ativada)]		3min [Válvula de 2 vias Off (Desativada)]	
					5min [Válvula de 2 vias On (Ativada)]	

#### 2.4.1 Ctrl. state (Estado do controlo)

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de parâmetros de colocação em funcionamento, ao pressionar "**Ctrl. state**" (Estado do controlo), este pode ser configurado para "**T-water out**" (Temperatura da água de saída) ou "**T-room**" (Temperatura ambiente)



[Notas]

- Quando "**Remote sensor**" (Sensor remoto) está configurado para "**With**" (Com), esta configuração pode ser configurada para "**T-water out**" (Temperatura da água de saída) ou "**T-room**" (Temperatura ambiente). Quando

**"Remote sensor"** (Sensor remoto) está configurado para **"Without"** (Sem), esta configuração apenas pode ser configurada para **"T-water out"** (Temperatura da água de saída).

- Esta definição será memorizada após uma falha de energia.

#### 2.4.2 Válvula de 2 vias

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de parâmetros de colocação em funcionamento, ao pressionar **"Cool 2-Way valve"** (Válvula de 2 vias de refrigeração) ou **"Heat 2-Way valve"** (Válvula de 2 vias de aquecimento), o painel de controlo irá aceder à página de configuração correspondente.

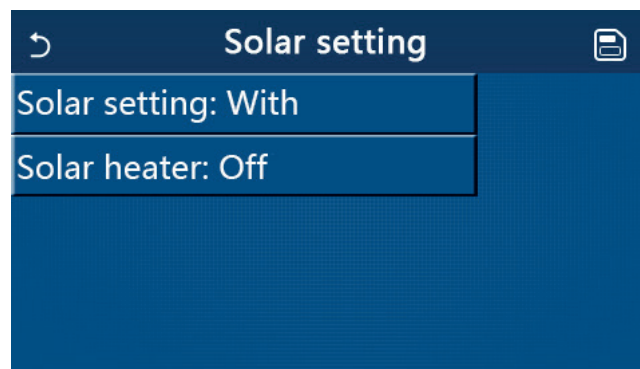
[Notas]

- Esta configuração não está disponível para equipamentos exclusivamente de aquecimento.
- Nos modos **"Cool"** (Refrigeração) ou **"Cool + Hot water"** (Refrigeração + Água quente), **"Cool 2-Way valve"** (Válvula de 2 vias de refrigeração) decide o estado da válvula de 2 vias; em **"Heat"** (Aquecimento) ou **"Heat + Hot water"** (Aquecimento + Água quente), **"Heat 2-Way valve"** (Válvula de 2 vias de aquecimento) decide o estado da válvula de 2 vias.
- Será memorizada quando ocorrer uma falha de energia.

#### 2.4.3 Solar Setting (Configuração solar)

[Instruções de funcionamento]

1. Esta configuração não está disponível para mini chillers.
2. Na página de configuração de parâmetros de colocação em funcionamento, ao pressionar **"Solar setting"** (Configuração solar), o painel de controlo irá aceder à página de submenu respetiva.
3. Na página de submenu, **"Solar setting"** (Configuração solar) pode ser configurada para **"With"** (Com) ou **"Without"** (Sem).
4. Na página de submenu, **"Solar heater"** (Aquecedor solar) pode ser configurado para **"On"** (Ativado) ou **"Off"** (Desativado).



Solar Setting (Configuração solar)

[Notas]

- Esta configuração pode ser realizada independentemente de o equipamento estar ativado ou desativado.
- Esta configuração apenas é permitida quando o depósito de água está disponível. Quando o depósito de água está indisponível, esta configuração será reservada.
- Será memorizada quando ocorrer uma falha de energia.

#### 2.4.4 Water Tank (Depósito de água)

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de parâmetros de colocação em funcionamento, ao pressionar **"Water tank"** (Depósito de água), o painel de controlo irá aceder à página de configuração correspondente, onde "Water tank" (Depósito de água) pode ser configurado para **"With"** (Com) ou **"Without"** (Sem).

[Notas]

- Esta definição será memorizada após uma falha de energia.
- Esta configuração irá tornar-se válida apenas quando o equipamento está desativado.

#### 2.4.5 Thermostat (Termóstato)

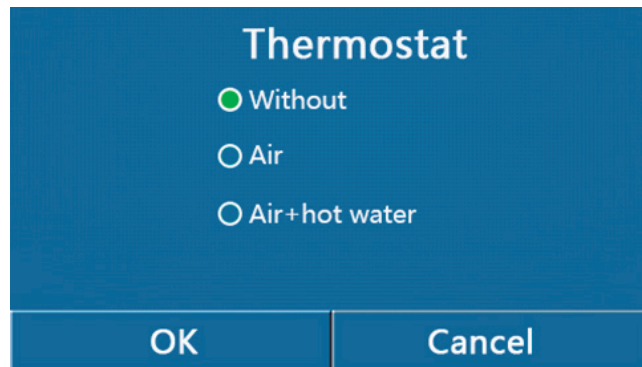
[Instruções de funcionamento]

1. Na página de configuração de parâmetros de colocação em funcionamento, ao pressionar "Thermostat" (Termóstato), o painel de controlo irá aceder à página de configuração correspondente.

2. Na página de configuração de **"Thermostat"** (Termóstato), este pode ser configurado para **"Air"** (Ar), **"Without"** (Sem) ou **"Air + hot water"** (Ar + água quente). Quando está configurado para **"Air"** (Ar) ou **"Air + hot water"** (Ar + água quente), o equipamento funciona com base no modo configurado pelo termóstato; quando está configurado para

**"Without"** (Sem), o equipamento funciona com base no modo configurado pelo painel de controlo. Para mini chillers, é possível configurar para **"On"** (Ativado) ou **"Off"** (Desativado).

3. Para mini chillers, é possível configurar para **"On"** (Ativado) ou **"Off"** (Desativado)



[Notas]

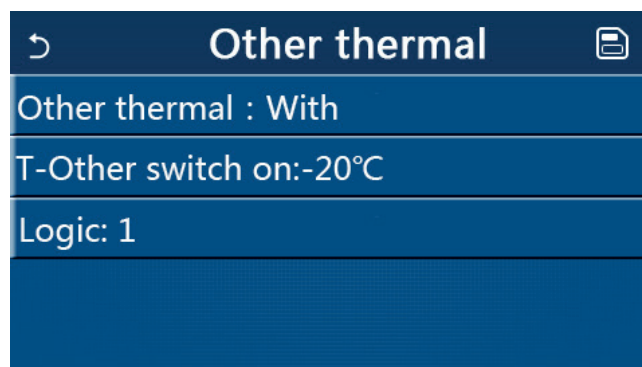
- Quando **"Water tank"** (Depósito de água) está configurado para **"Without"** (Sem), o modo **"Air + hot water"** (Ar + água quente) está indisponível.
- Quando **"Floor debug"** (Depuração de piso) e **"Emergen. mode"** (Modo de emergência) estiverem ativados, a função do termóstato será inválida.
- Quando **"Thermostat"** (Termóstato) está configurado para **"Air"** (Ar) ou **"Air + hot water"** (Ar + água quente), a função **"Temp. timer"** (Programador de temperatura) será automaticamente desativada e o equipamento funciona com base no modo configurado pelo termóstato. Entretanto, a configuração de modo e a operação On/Off (Ativação/Desativação) no painel de controlo serão ineficazes.
- Quando **"Thermostat"** (Termóstato) está configurado para **"Air"** (Ar), o equipamento irá funcionar com base na configuração do termóstato.
- Quando **"Thermostat"** (Termóstato) está configurado para **"Air + hot water"** (Ar + água quente), quando o termóstato está desativado, o equipamento ainda pode funcionar no modo **"Hot water"** (Água quente). Neste caso, o ícone ON/OFF (Ativação/Desativação) na página inicial não indica o estado de funcionamento do equipamento. Os parâmetros de funcionamento estão disponíveis nas páginas de visualização de parâmetros.
- Quando **"Thermostat"** (Termóstato) está configurado para **"Air + hot water"** (Ar + água quente), a prioridade de funcionamento pode ser configurada pelo painel de controlo (consulte a Secção 2.2.3 e 2.2.4 para obter mais detalhes).
- O estado do termóstato apenas pode ser alterado quando o equipamento está desativado.
- Quando ativado, os modos **"Floor debug"** (Depuração de piso), **"Air removal"** (Remoção de ar) e **"Emergen. mode"** (Modo de emergência) não poderão ser ativados.
- Esta definição será memorizada após uma falha de energia.

#### 2.4.6 Other Thermal (Outras fontes térmicas)

[Instruções de funcionamento]

1. Na página de configuração de parâmetros de colocação em funcionamento, ao pressionar **"Other thermal"** (Outras fontes térmicas), o painel de controlo irá aceder à página de configuração correspondente.

2. Na página de configuração de **"Other thermal"** (Outras fontes térmicas), **"Other thermal"** (Outras fontes térmicas) pode ser configurado para **"With"** (Com) ou **"Without"** (Sem), **"T-Other switch on"** (Interruptor outro T ativado) pode ser configurado para o valor pretendido. Quando **"Other thermal"** (Outras fontes térmicas) está configurado para **"With"** (Com), é permitido configurar o modo de funcionamento para a fonte térmica de reserva.



[Notas]

- Esta definição será memorizada após uma falha de energia.
- Existem três lógicas de funcionamento para tal.

### Lógica 1

1. O ponto de referência de outras fontes térmicas deve ser igual ao de **"WOT-Heat"** (Temperatura da água de saída para aquecimento) no modo **"Heat"** (Aquecimento) e no modo **"Heat + hot water"** (Aquecimento + água quente); o ponto de referência deve ser o mais pequeno entre **"T-Water tank"** (Temperatura do depósito de água) +5 °C e 60 °C no modo **"Hot water"** (Água quente).

2. A bomba de água para outras fontes térmicas deve estar sempre ativada no modo **"Heat"** (Aquecimento).

3. No modo **"Heat"** (Aquecimento) a válvula de 2 vias será controlada com base na configuração do painel de controlo. Durante o funcionamento de aquecimento, a bomba de água do equipamento de bomba de calor será parada; contudo, durante o estado de espera, a bomba de água irá iniciar mas as outras fontes térmicas irão parar.

No modo **"Hot water"** (Água quente), a válvula de 3 vias irá mudar para o depósito de água, a bomba de água da bomba de calor irá parar sempre mas as outras fontes térmicas irão iniciar.

No modo **"Heat + Hot water"** (Aquecimento + Água quente), as outras fontes térmicas apenas funcionam para aquecimento do espaço e o aquecedor elétrico do depósito de água funciona para aquecimento da água. Neste caso, a válvula de 2 vias é controlada com base na configuração do painel de controlo e a válvula de 3 vias irá parar sempre. Durante o funcionamento de aquecimento, a bomba de água do equipamento de bomba de calor será parada; contudo, durante o estado de espera, a bomba de água irá iniciar.

### Lógica 2

1. O ponto de referência de outras fontes térmicas deve ser igual ao de **"WOT-Heat"** (Temperatura da água de saída para aquecimento) e ambos são iguais ou inferiores a 60 °C no modo **"Heat"** (Aquecimento) e no modo **"Heat + hot water"** (Aquecimento + água quente); o ponto de referência deve ser o mais pequeno entre **"T-Water tank"** (Temperatura do depósito de água) +5 °C e 60 °C no modo **"Hot water"** (Água quente).

2. A bomba de água para outras fontes térmicas deve estar sempre ativada no modo **"Heat"** (Aquecimento).

3. No modo **"Heat"** (Aquecimento) a válvula de 2 vias será controlada com base na configuração do painel de controlo. Durante o funcionamento de aquecimento, a bomba de água do equipamento de bomba de calor será parada; contudo, durante o estado de espera, a bomba de água irá iniciar mas as outras fontes térmicas irão parar.

No modo **"Hot water"** (Água quente), a válvula de 3 vias irá mudar para o depósito de água, a bomba de água da bomba de calor irá parar sempre mas as outras fontes térmicas irão iniciar.

No modo **"Heat + Hot water"** (Aquecimento + Água quente) (**"Heat"** [Aquecimento] tem prioridade), as outras fontes térmicas apenas funcionam para aquecimento do espaço e o aquecedor elétrico do depósito de água funciona para aquecimento da água. Neste caso, a válvula de 2 vias é controlada com base na configuração do painel de controlo e a válvula de 3 vias irá parar sempre. Durante o funcionamento de aquecimento, a bomba de água do equipamento de bomba de calor será parada; contudo, durante o estado de espera, a bomba de água irá iniciar.

No modo **"Heat + Hot water"** (Aquecimento + Água quente) (**"Hot water"** [Água quente] tem prioridade), as outras fontes térmicas funcionam para aquecimento do espaço e aquecimento da água. As outras fontes térmicas irão funcionar para aquecimento da água em primeiro lugar, após atingir **"T-water tank"** (Temperatura do depósito de água), outras fontes térmicas mudam para aquecimento do espaço.

### Lógica 3

A bomba de calor irá enviar apenas um sinal para outras fontes térmicas, mas toda a lógica de controlo deve ser **"stand alone"** (independente).

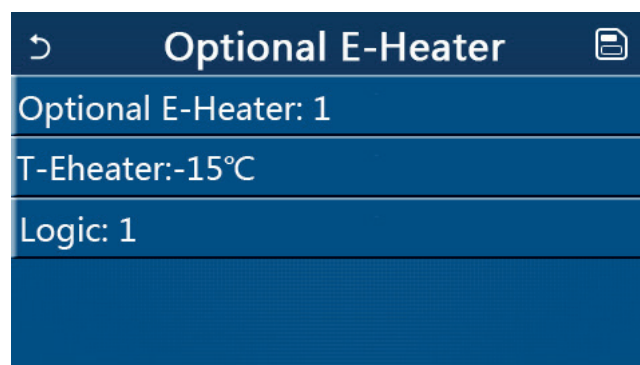
#### 2.4.7 Optional E-Heater (Aquecedor elétrico opcional)

[Instruções de funcionamento]

1. Na página de configuração de parâmetros de colocação em funcionamento, ao pressionar **"Optional E-Heater"** (Aquecedor elétrico opcional), o painel de controlo irá aceder à página de configuração correspondente.

2. Na página de configuração de **"Optional E-Heater"** (Aquecedor elétrico opcional), é possível configurar para **"1"**, **"2"** ou **"Off"** (Desativado).

3. A configuração é utilizada para comparar com a temperatura ambiente. Existem diferentes resultados de comparação para diferentes estados do aquecedor elétrico opcional.



[Notas]

- Esta definição será memorizada após uma falha de energia.
- Não é possível ativar **"Other thermal"** (Outras fontes térmicas) ou **"Optional E-Heater"** (Aquecedor elétrico opcional) ao mesmo tempo.
- Existem duas lógicas de funcionamento para **"Optional E-heater"** (Aquecedor elétrico opcional).  
Lógica 1: a bomba de calor e o aquecedor elétrico opcional não podem ser ativados ao mesmo tempo.

Lógica 2: a bomba de calor e o aquecedor elétrico opcional podem ser ativados ao mesmo tempo quando a temperatura ambiente é inferior à do T-Eheater.

#### 2.4.8 Remote Sensor (Sensor remoto)

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de parâmetros de colocação em funcionamento, ao pressionar **"Remote sensor"** (Sensor remoto), o painel de controlo irá aceder à página de configuração correspondente, onde pode ser configurado para **"With"** (Com) ou **"Without"** (Sem).

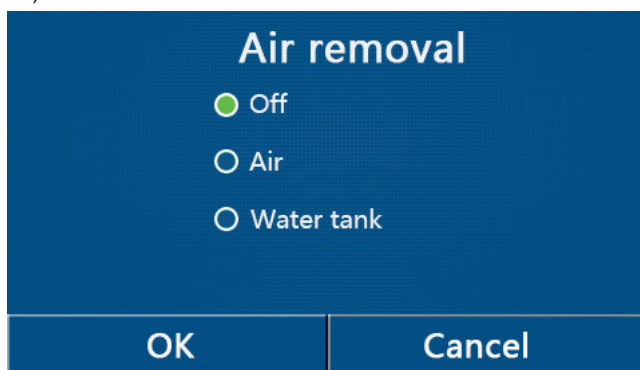
[Notas]

- Esta definição será memorizada após uma falha de energia.
- Apenas quando **"Remote sensor"** (Sensor remoto) está configurado para **"With"** (Com), é que **"Ctrl. State"** (Estado do controlo) pode ser configurado para **"T-room"** (Temperatura ambiente).

#### 2.4.9 Air Removal (Remoção de ar)

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de parâmetros de colocação em funcionamento, ao pressionar **"Air removal"** (Remoção de ar), o painel de controlo irá aceder à página de configuração correspondente, onde pode ser configurado para **"On"** (Ativado) ou **"Off"** (Desativado).



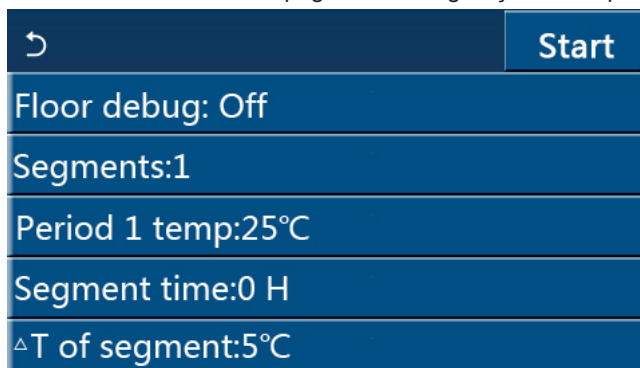
[Notas]

- Esta definição será memorizada após uma falha de energia.
- Esta configuração apenas pode ser realizada quando o equipamento está desativado. E quando está configurada para **"On"** (Ativada), o equipamento não pode ser ativado.

#### 2.4.10 Floor Debug (Depuração de piso)

[Instruções de funcionamento]

1. Na página de configuração de parâmetros de colocação em funcionamento, ao pressionar **"Floor debug"** (Depuração de piso), o painel de controlo irá aceder à página de configuração correspondente.



2. Na página de configuração, **"Floor debug"** (Depuração de piso), **"Segments"** (Segmentos), **"Period 1 temp"** (Temperatura do período 1), **"Segment time"** (Tempo do segmento) e **"ΔT of segment"** (ΔT do segmento) podem ser configurados.



N.º	Nome completo	Nome apresentado	Opção	Predefinição	Precisão
1	Interruptor de depuração de piso	Floor debug	On/Off (Ativado/Desativado)	Off (Desativação)	/
2	Quantidade de segmentos	Segments	1~10	1	1
3	Temperatura do primeiro segmento	Period 1 temp	25~35 °C / 77~95 °F	25 °C / 77 °F	1 °C
4	Duração de cada segmento	Segment time	12~72 horas	0	12 horas
5	Diferença de temperatura de cada segmento	ΔT of segment	2~10 °C / 36~50 °F	5 °C / 41 °F	1 °C

3. Quando esta configuração estiver terminada, ao pressionar **"Start"** (Iniciar), esta configuração será guardada e iniciada, e ao pressionar **"Stop"** (Parar) a função para.

[Notas]

- Esta função apenas pode ser ativada quando o equipamento está desativado. Se for efetuado com o equipamento no estado **"On"** (Ativado), aparece uma janela com a mensagem **"Please turn off the system first!"** (Desligue o sistema em primeiro lugar!).
- Quando esta função tiver sido ativada, a operação **"On/Off"** (Ativação/Desativação) será desativada. Ao pressionar On/Off (Ativação/Desativação), aparece uma janela com a mensagem **"Please disable the floor debug!"** (Desative a depuração de piso!).
- Quando **"Floor debug"** (Depuração de piso) tiver sido ativado, **"Weekly timer"** (Programador semanal), **"Clock Timer"** (Programador de relógio), **"Temp timer"** (Programador de temperatura) e **"Preset mode"** (Modo de predefinição) serão desativados.
- **"Emergen. mode"** (Modo de emergência), **"Disinfection"** (Desinfecção), **"Holiday mode"** (Modo de férias), **"Manual defrost"** (Descongelamento manual), **"Forced mode"** (Modo forçado) e **"Refri. recovery"** (Recolha de refrigerante) não podem ser ativados ao mesmo tempo com **"Floor debug"** (Depuração de piso). Se o fizer, aparece uma janela com a mensagem **"Please disable the floor debug!"** (Desative a depuração de piso!).
- Após uma falha de energia, **"Floor debug"** (Depuração de piso) irá voltar a **"Off"** (Desativado) e o tempo de funcionamento será zerado.
- Quando **"Floor debug"** (Depuração de piso) tiver sido ativado, **"T-floor debug"** (Temperatura de depuração de piso) e **"Debug time"** (Tempo de depuração) podem ser visualizados.
- Quando **"Floor debug"** (Depuração de piso) tiver sido ativado e funcionar normalmente, o ícone correspondente é apresentado na parte superior da página de menu.
- Antes de ativar **"Floor debug"** (Depuração de piso), certifique-se de que **"Segment time"** (Tempo do segmento) de cada segmento não é igual a zero. Se for, aparece uma janela com a mensagem **"Segment time wrong!"** (Tempo do segmento errado!) Neste caso, **"Floor debug"** (Depuração de piso) pode ser ativado apenas quando **"Segment time"** (Tempo do segmento) tiver mudado.

#### 2.4.11 Manual Defrost (Descongelamento manual)

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de parâmetros de colocação em funcionamento, ao pressionar **"Manual defrost"** (Descongelamento manual), o painel de controlo irá aceder à página de configuração correspondente.

[Notas]

- Esta configuração não será memorizada após uma falha de energia.
- Esta configuração apenas pode ser configurada quando o equipamento está desativado. Quando esta função tiver sido ativada, a operação ON (Ativação) não é permitida.
- O descongelamento irá parar quando a temperatura de descongelamento atingir os 20 °C ou a duração de descongelamento for igual a 10 minutos.

#### 2.4.12 Force Mode (Modo de força)

[Instruções de funcionamento]

1. Na página de configuração de parâmetros de colocação em funcionamento, ao pressionar **"Force mode"** (Modo de força), o painel de controlo irá aceder à página de configuração correspondente.

2. Na página de configuração de **"Force mode"** (Modo de força), este pode ser configurado para **"Force-cool"** (Refrigeração forçada), **"Force-heat"** (Aquecimento forçado) e **"Off"** (Desativado). Quando está configurado para **"Force-cool"** (Refrigeração forçada) ou **"Force-heat"** (Aquecimento forçado), o painel de controlo volta diretamente para a página de menu e responde a qualquer operação de toque, exceto a operação ON/OFF (Ativação/Desativação), com uma janela com a mensagem **"The force mode is running!"** (O modo de força está em funcionamento!). Neste caso, ao pressionar ON/OFF (Ativação/Desativação), sai de **"Force mode"** (Modo de força).

[Notas]

- Esta função é permitida apenas quando o equipamento tiver sido reiniciado e não ativado. Para o equipamento

que foi colocado em funcionamento uma vez, esta função está indisponível, indicando **"Wrong operation!"** (Funcionamento errado!).

- Não será memorizado quando ocorrer uma falha de energia.

#### 2.4.13 Gate-Ctrl. (Controlo por cartão)

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de parâmetros de colocação em funcionamento, ao pressionar **"Gate-Ctrl."** (Controlo por cartão), o painel de controlo irá aceder à página de configuração correspondente.

[Notas]

- Quando **"Gate-Ctrl."** (Controlo por cartão) tiver sido ativado, o painel de visualização deteta o estado do cartão. Quando o cartão está inserido, o equipamento funciona normalmente. Quando o cartão é removido, o controlador desativa o equipamento imediatamente e volta para a página inicial. Neste caso, toda a operação de toque torna-se ineficaz e aparece uma caixa de diálogo. O equipamento continua o funcionamento normal até o cartão ser inserido de novo e o estado ON/OFF (Ativação/Desativação) do painel de controlo voltará a tal antes de o cartão ser removido.
- Esta definição será memorizada após uma falha de energia.

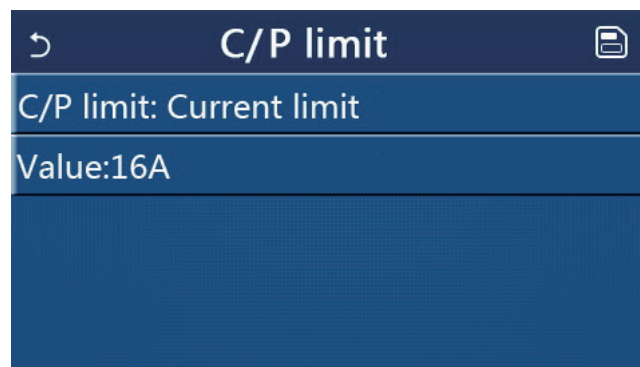
#### 2.4.14 Limite de corrente/Limite de potência

[Instruções de funcionamento]

1. Na página de configuração de parâmetros de colocação em funcionamento, ao pressionar **"C/P limit"** (Limite C/P), este pode ser configurado para **"Off"** (Desativado), **"Current limit"** (Limite de corrente) ou **"Power limit"** (Limite de potência).

2. Quando configurado para **"Off"** (Desativado), não é possível configurar o limite de corrente nem o limite de potência. Quando configurado para **"Current limit"** (Limite de corrente) ou **"Power limit"** (Limite de potência), estes podem ser configurados.

3. Em seguida, esta configuração será guardada ao pressionar o ícone **"Save"** (Guardar).



[Notas]

- Esta definição será memorizada após uma falha de energia.

#### 2.4.15 Endereço

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de parâmetros de colocação em funcionamento, ao pressionar **"Current limit"** (Limite de corrente), pode configurar o endereço.

[Notas]

- É utilizada para configurar o endereço do painel de controlo para ser integrado no sistema de controlo centralizado.
- Esta definição será memorizada após uma falha de energia.
- O intervalo de configuração é de 1 a 125 e 127 a 253.
- O endereço de predefinição é 1 após a primeira ativação.

#### 2.4.16 Refrigerant Recovery (Recolha de refrigerante)

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de parâmetros de colocação em funcionamento, ao pressionar **"Refri. recovery"** (Recolha de refrigerante), irá aceder à página de recolha de refrigerante.

Quando **"Refri. recovery"** (Recolha de refrigerante) está configurado para **"On"** (Ativado), o painel de controlo volta à página principal. Neste momento, nenhuma operação de toque exceto ON/OFF (Ativação/Desativação) obterá qualquer resposta, com uma caixa de diálogo a aparecer com a mensagem **"The refrigerant recovery is running!"** (A recolha de refrigerante está em funcionamento!) Ao pressionar ON/OFF (Ativação/Desativação), sai da recolha de refrigerante.

[Notas]

- Esta função é permitida apenas quando o equipamento tiver sido reiniciado e não ativado. Para o equipamento que foi colocado em funcionamento uma vez, esta função está indisponível, indicando **"Wrong operation"** (Funcionamento errado).
- Esta função não será memorizada após uma falha de energia.

#### 2.4.17 Lógica de controlo do aquecedor do depósito de água

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de parâmetros de colocação em funcionamento, ao pressionar **"Tank heater"** (Aquecedor do depósito), irá aceder à página de configuração da lógica de controlo para o aquecedor do depósito de água.

[Notas]

- Será apresentado "Reserved" (Reservado) quando o depósito de água está indisponível.
- Esta configuração apenas pode ser realizada quando o equipamento está desativado.
- Esta função pode ser memorizada após uma falha de energia.
- Lógica 1: NUNCA permita que o compressor do equipamento e o aquecedor elétrico do depósito de água ou o aquecedor elétrico opcional funcionem ao mesmo tempo.
- Lógica 2: No modo Heating/Cooling + Hot water (Aquecimento/Refrigeração + Água quente) (prioridade de Hot Water [Água quente]),  $T_{\text{preferência}} > T_{\text{máxima da bomba de calor}} + \Delta T_{\text{água quente}} + 2$ , quando a temperatura do depósito de água atinge a temperatura máxima da bomba de calor, o aquecedor elétrico do depósito de água estará ON (Ativado) e inicia a água quente. Ao mesmo tempo, o compressor muda para o modo de aquecimento/refrigeração, o compressor e o aquecedor elétrico do depósito de água estarão ON (Ativados) em conjunto.

#### 2.4.18 Memória do controlo por cartão

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de parâmetros de colocação em funcionamento, ao pressionar **"Gate-Ctrl Memory"** (Memória do controlo por cartão), irá aceder à página de configuração

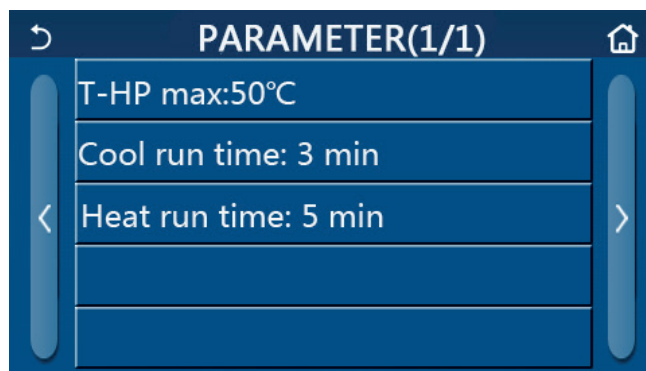
[Notas]

- Quando ativado, o "Gate-Ctrl" (Controlo por cartão) será memorizado após uma falha de energia.
- Quando desativado, o "Gate-Ctrl" (Controlo por cartão) não será memorizado após uma falha de energia.

#### 2.4.19 Configuração de parâmetros

[Instruções de funcionamento]

Na página de configuração de parâmetros de colocação em funcionamento, ao pressionar **"PARAM."** (Parâmetro), irá aceder às páginas mostradas abaixo.



Página de parâmetros de colocação em funcionamento

Nesta página, seleccione a opção pretendida e, em seguida, abra a página correspondente.

Em seguida, ao pressionar **"OK"**, esta configuração será guardada e, em seguida, o equipamento irá funcionar com base nesta configuração. Ao pressionar **"Cancel"** (Cancelar), esta configuração não será guardada e sairá.

N.º	Nome completo	Nome a apresentar	Opção		Predefinição	Observação
1	T-HP max	T-HP max	40~55 °C	104~131°F	50 °C/122 °F	Indisponível para mini chillers.

N.º	Nome completo	Nome a apresentar	Opção	Predefinição	Observação
2	Cool run time	Cool run time	1~10 min	3min [Válvula de 2 vias Off (Desativada)]	Quando "Cool run time" (Tempo de funcionamento em refrigeração) tiver expirado e a diferença de temperatura se mantiver na zona de espera, o equipamento irá parar. Indisponível para mini chillers.
				5min [Válvula de 2 vias On (Ativada)]	
3	Heat run time	Heat run time	1~10 min	3min [Válvula de 2 vias Off (Desativada)]	Quando "Heat run time" (Tempo de funcionamento em aquecimento) tiver expirado e a diferença de temperatura se mantiver na zona de espera, o equipamento irá parar.
				5min [Válvula de 2 vias On (Ativada)]	

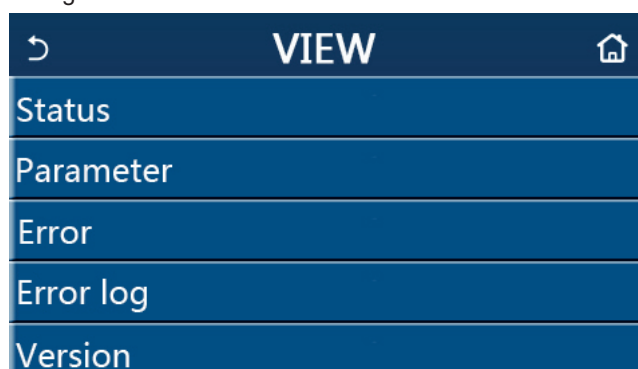
[Notas]

- Para parâmetros com predefinições diferentes em condições diferentes, assim que a condição atual se alterar, a predefinição correspondente também se altera.
- Todos os parâmetros nesta página serão memorizados após uma falha de energia.

## 2.5 Visualização

[Instruções de funcionamento]

1. Na página de menu, ao pressionar **"VIEW"** (Visualização), o painel de controlo abre a página de configuração de submenu como mostrado na figura abaixo.

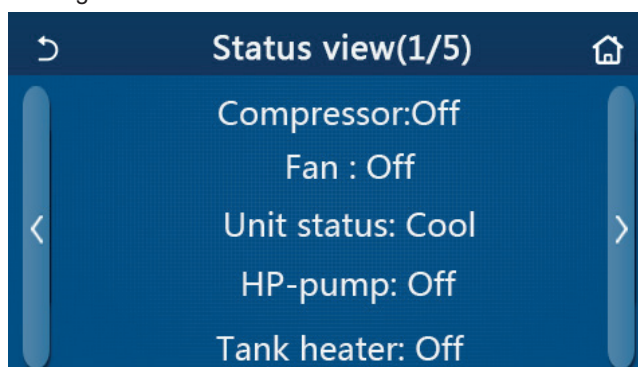


Página VIEW (Visualização)

### 2.5.1 Visualização de estados

[Instruções de funcionamento]

1. Na página de **"VIEW"** (Visualização), ao pressionar **"Status"** (Estado), é possível visualizar os estados do equipamento, como mostrado na figura abaixo.



Página Status View (Visualização de estados)

#### Estados visíveis

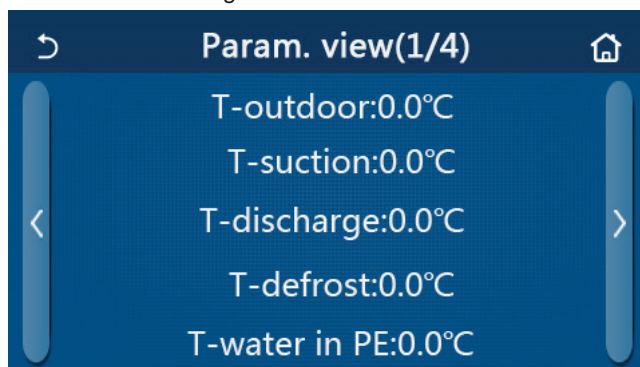
N.º	Nome completo	Nome apresentado	Estado	Observações
1	Estado do compressor	Compressor	On/Off (Ativado/Desativado)	/
2	Estado da ventoinha	Fan	On/Off (Ativado/Desativado)	/

N.º	Nome completo	Nome apresentado	Estado	Observações
3	Estado do equipamento	Unit status	Cool/Heat/Hot water/Off (Refrigeração/Aquecimento/Água quente/Desativado)	Indisponível para o equipamento exclusivamente de aquecimento
4	Estado da bomba de água	HP-pump	On/Off (Ativado/Desativado)	/
5	Estado do aquecedor do depósito de água	Tank heater	On/Off (Ativado/Desativado)	"NA" (Não disponível) para mini chillers
6	Estado da válvula de 3 vias 1	3-way valve 1	ND	/
7	Estado da válvula de 3 vias 2	3-way valve 2	On/Off (Ativado/Desativado)	"NA" (Não disponível) para mini chillers
8	Estado do aquecedor do cárter do compressor	Crankc. heater	On/Off (Ativado/Desativado)	/
9	Estado do aquecedor 1 para o equipamento principal	HP-heater 1	On/Off (Ativado/Desativado)	/
10	Estado do aquecedor 2 para o equipamento principal	HP-heater 2	On/Off (Ativado/Desativado)	/
11	Estado do aquecedor do chassis	Chassis heater	On/Off (Ativado/Desativado)	/
12	Estado do aquecedor do permutador de calor	Plate heater	On/Off (Ativado/Desativado)	/
13	Estado do descongelamento do sistema	Defrost	On/Off (Ativado/Desativado)	/
14	Estado do retorno de óleo do sistema	Oil return	On/Off (Ativado/Desativado)	/
15	Estado do termóstato	Thermostat	Off/Cool/Heat (Desativado/Refrigeração/Aquecimento)	O modo "Cool" (Refrigeração) não está disponível para equipamento apenas de aquecimento.
16	Estado de outras fontes térmicas	Other thermal	On/Off (Ativado/Desativado)	/
17	Estado da válvula de 2 vias	Válvula de 2 vias	On/Off (Ativado/Desativado)	/
18	Estado do anticongelamento	HP-Antifree	On/Off (Ativado/Desativado)	/
19	Estado do controlo por cartão	Gate-Ctrl.	Cartão inserido/Cartão removido	/
20	Estado da válvula de 4 vias	Válvula de 4 vias	On/Off (Ativado/Desativado)	/
21	Estado da desinfecção	Disinfection	Off/Running/Done/Fail (Desativado/Em funcionamento/Realizado/Falha)	/
22	Estado do interruptor de fluxo	Interruptor de fluxo	On/Off (Ativado/Desativado)	/

### 2.5.2 Visualização de parâmetros

[Instruções de funcionamento]

1. Na página de **"VIEW"** (Visualização), ao pressionar **"Parameter"** (Parâmetro), é possível visualizar cada parâmetro do equipamento, como mostrado na figura abaixo.



Página Parameter View (Visualização de parâmetros)

#### Parâmetros visíveis

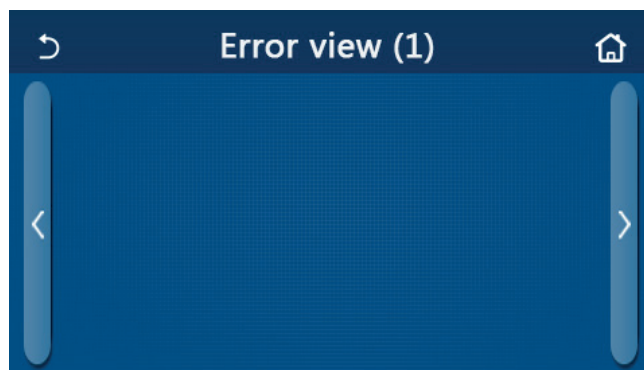
N.º	Nome completo	Nome apresentado	Observações
1	Temperatura ambiental	T-outdoor	/
2	Temperatura de sucção	T-suction	/

3	Temperatura de descarga	T-discharge	/
4	Temperatura de descongelamento	T-defrost	/
5	Temperatura da água de entrada do permutador de calor do tipo de placa	T-water in PE	/
6	Temperatura da água de saída do permutador de calor do tipo de placa	T-water out PE	/
7	Temperatura da água de saída do aquecedor auxiliar	T-optional water Sen.	/
8	Temperatura do depósito de água	T-tank ctrl.	/
9	Temperatura-alvo de depuração de piso	T-floor debug	/
10	Tempo de funcionamento de depuração de piso	Debug time	/
11	Temperatura da linha de líquido	T-liquid pipe	/
12	Temperatura da linha de gases	T-gas pipe	/
13	Temperatura de entrada do economizador	T-economizer in	/
14	Temperatura de saída do economizador	T-economizer out	/
15	Temperatura ambiente remota	T-remote room	"NA" (Não disponível) para mini chillers
16	Pressão de descarga	Dis. pressure	/
17	Temperatura-alvo dependente do clima	T-weather depend	/

### 2.5.3 Visualização de erros

[Instruções de funcionamento]

Na página de **"VIEW"** (Visualização), ao pressionar **"Error"** (Erros), é possível visualizar os erros do equipamento, como mostrado na figura abaixo.



Página Error View (Visualização de erros)

[Notas]

- O painel de controlo é capaz de apresentar erros em tempo real. E encontram-se nestas páginas todos os erros listados.
- Cada página apresenta no máximo 5 erros. É possível visualizar outros pressionando os botões para virar a página.

#### Lista de erros

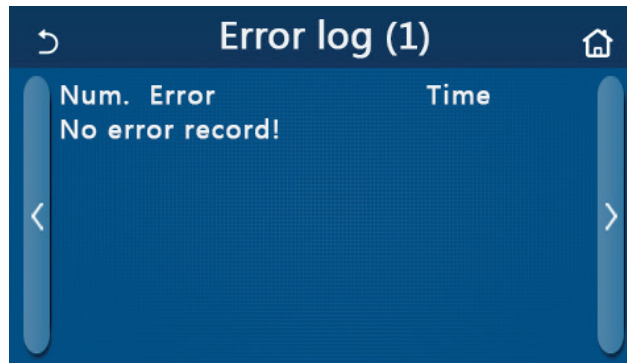
N.º	Nome completo	Nome apresentado	Código
1	Erro do sensor de temperatura ambiente	Ambient sensor	F4
2	Erro do sensor de temperatura de descongelamento	Defrost sensor	d6
3	Erro do sensor de temperatura de descarga	Discharge sensor	F7
4	Erro do sensor de temperatura de sucção	Suction sensor	F5
5	Sensor de temperatura de entrada do economizador	Econ. in sens.	F2
6	Sensor de temperatura de saída do economizador	Econ. out sens.	F6
7	Erro da ventoinha	Outdoor fan	EF
8	Proteção de pressão alta	High pressure	E1
9	Proteção de pressão baixa	Low pressure	E3
10	Proteção de alta descarga	Hi-discharge	E4
11	Erro de capacidade de interruptor DIP	Capacity DIP	c5
12	Erro de comunicação entre as placas principais exterior e interior	ODU-IDU Com.	E6

13	Erro de comunicação entre a placa principal exterior e a placa de controlo	Drive-main com.	P6
14	Erro de comunicação entre o painel de visualização e a placa principal interior	IDU Com.	E6
15	Erro do sensor de pressão alta	Sensor do depósito	Fc
16	Erro do sensor de temperatura da água de saída para o permutador de calor do tipo de placa da bomba de calor	Temp-HELW	F9
17	Erro do sensor de temperatura da água de saída para o aquecedor elétrico auxiliar da bomba de calor	Temp-AHLW	dH
18	Erro do sensor de temperatura da água de entrada do permutador de calor do tipo de placa da bomba de calor	Temp-HEEW	Sem código de erro, mas apresentado nas páginas de visualização de erros.
19	Erro do sensor de temperatura do depósito ("NA" [Não disponível] para mini chillers)	Sensor do depósito	FE
20	Erro do sensor de temperatura ambiente remota	T-Remote Air	F3
21	Proteção para o interruptor de fluxo da bomba de calor	HP-Water Switch	Ec
22	Proteção de soldagem para o aquecedor elétrico auxiliar 1 da bomba de calor	Auxi. heater 1	EH
23	Proteção de soldagem para o aquecedor elétrico auxiliar 2 da bomba de calor	Auxi. heater 2	EH
24	Proteção de soldagem para o aquecedor elétrico do depósito de água	Auxi. -WTH	EH
25	Erro de queda de tensão ou subtensão do barramento CC	DC under-vol.	PL
26	Sobretensão do barramento CC	DC over-vol.	PH
27	Proteção de corrente CA (lado de entrada)	AC curr. pro.	PA
28	Defeito do IPM	IPM defective	H5
29	Defeito do PFC	Defeito do PFC	He
30	Start failure	Start failure	Lc
31	Phase loss	Phase loss	Ld
32	Erro de proteção para curto-circuito	Erro de proteção para curto-circuito	c5
33	Reposição do controlador	Driver reset	P0
34	Sobrecarga do compressor	Com. over-cur.	P5
35	Overspeed	Overspeed	LF
36	Erro do circuito de deteção de corrente ou erro do sensor de corrente	Current sen.	Pc
37	Dessincronização	Desynchronize	H7
38	Imobilização do compressor	Comp. stalling	LE
39	Excesso de temperatura do radiador ou IPM ou PFC	Overtemp.-mod.	P8
40	Erro do sensor de temperatura do radiador ou IPM ou PFC	T-mod. sensor	P7
41	Erro do circuito de carga	Charge circuit	Pu
42	Erro da tensão de entrada CA	AC voltage	PP
43	Erro do sensor de temperatura ambiente na placa de controlo	Temp-d river	PF
44	Erro de passagem por zero de entrada ou proteção do contactor CA	AC contactor	P9
45	Proteção de desvio da temperatura	Temp. drift	PE
46	Proteção da ligação do sensor (o sensor atual não se consegue ligar com a fase U e/ou fase V correspondente)	Sensor con.	Pd
47	Erro de comunicação entre o painel de visualização e o equipamento exterior	ODU Com.	E6
48	Erro do sensor de temperatura da linha de gás refrigerante	Temp RGL	F0
49	Erro do sensor de temperatura da linha de líquido refrigerante	Temp RLL	F1
50	Erro da válvula de 4 vias	Válvula de 4 vias	U7

#### 2.5.4 Registo de erros

[Instruções de funcionamento]

Na página de **"VIEW"** (Visualização), ao pressionar **"Error log"** (Registo de erros), o painel de controlo abre a página de registo de erros, onde é possível visualizar registos de erros.



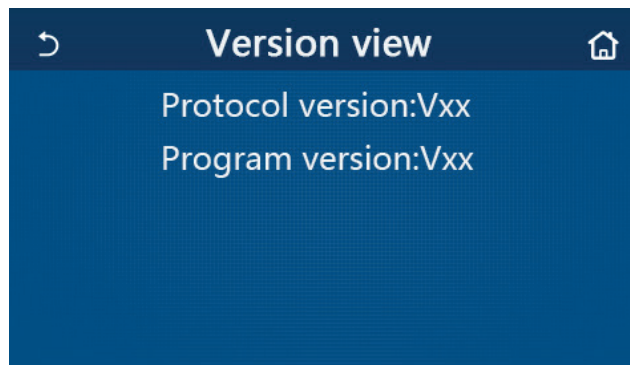
[Notas]:

- O registo de erros pode conter até 20 erros. O nome e o tempo de ocorrência estão disponíveis para cada erro.
- Quando o registo de erros exceder 20, o mais recente irá substituir o mais antigo.

#### 2.5.4 Visualização de versões

[Instruções de funcionamento]

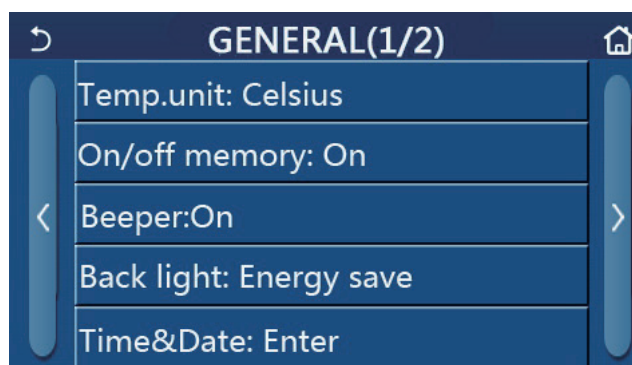
Na página de **"VIEW"** (Visualização), ao pressionar **"Version"** (Versão), o painel de controlo abre a página de visualização de versões, onde é possível visualizar a versão do programa e a versão do protocolo.



## 2.6 Configuração geral

[Instruções de funcionamento]

1. Na página de menu, ao pressionar **"GENERAL"** (Geral), o painel de controlo abre a página de configuração, como mostrado na figura abaixo, onde é possível configurar **"Temp. unit"** (Unidade de temperatura), **"On/off memory"** (Memória de ativação/desativação), **"Beeper"** (Sinalizador), **"Back light"** (Luz de fundo), **"Time & Date"** (Hora e data) e **"Language"** (Idioma).



Página General Setting (Configuração geral)

#### Configurações gerais

N.º	Item	Opção	Predefinição	Observações
1	Temp. unit (Unidade de temperatura)	°C/°F	°C	/

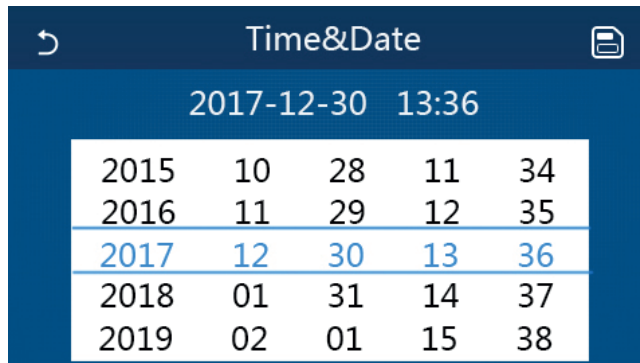


N.º	Item	Opção	Predefinição	Observações
2	On/Off memory (Memória de ativação/desativação)	On/Off (Ativado/Desativado)	Ativada	/
3	Beeper (Sinalizador)	Enter	Ativada	/
4	Back light (Luz de fundo)	Lighted/Energy save (Ligada/Poupança de energia)	Energy save (Poupança de energia)	" <b>Lighted</b> " (Ligada): o painel de controlo está sempre ligado. " <b>Energy save</b> " (Poupança de energia): quando não existe qualquer operação de toque durante 5 minutos, o painel de controlo desliga-se automaticamente, mas liga-se novamente assim que existir qualquer operação de toque.
5	Time&Data (Hora e data)	Enter	/	/
6	Language (Idioma)	Italiano/English/EI español/ Nederlands/ Français/ Deutsch/ Български/Polski	English (Inglês)	/
7	WiFi	On/Off (Ativado/Desativado)	Ativada	/

### 2.6.1 Ajuste da hora

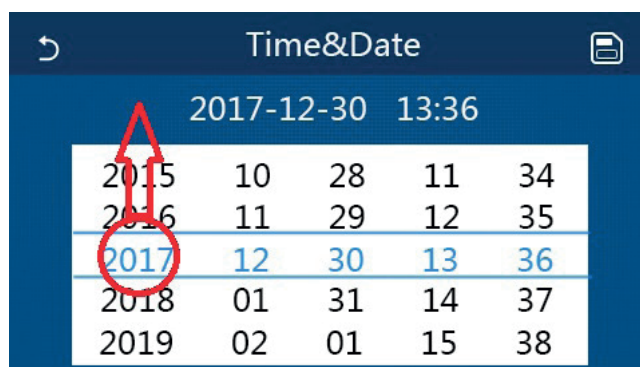
[Instruções de funcionamento]

1. Na página de configuração "**GENERAL**" (Geral), ao pressionar "**Time&Data**" (Hora e data), abre a página de configuração como mostrado na figura abaixo.



Página Time&Data (Hora e data)

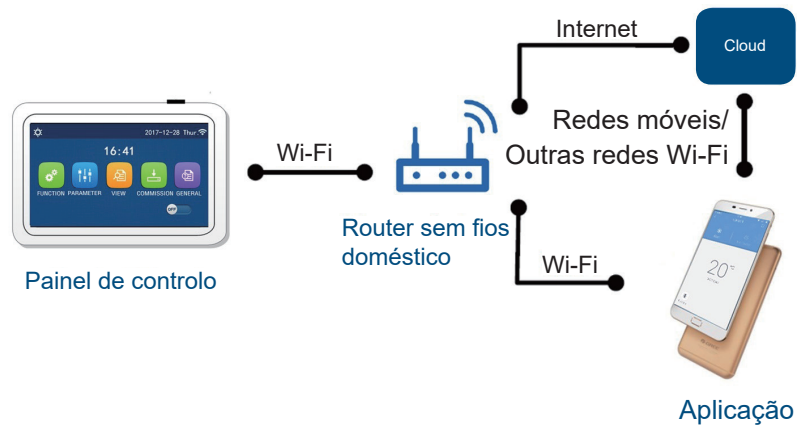
2. É possível rodar para alterar o valor da data e da hora. Em seguida, ao pressionar o ícone "**Save**" (Guardar), esta configuração será guardada e apresentada diretamente. Ao pressionar o ícone "**Back**" (Voltar), esta configuração é cancelada e o painel de controlo volta diretamente para a página de configuração "**GENERAL**" (Geral).



Página Time&Data (Hora e data)

### 3. Controlo inteligente

Conforme apresentado na figura abaixo, o comando à distância do painel de controlo está disponível através de um smartphone.



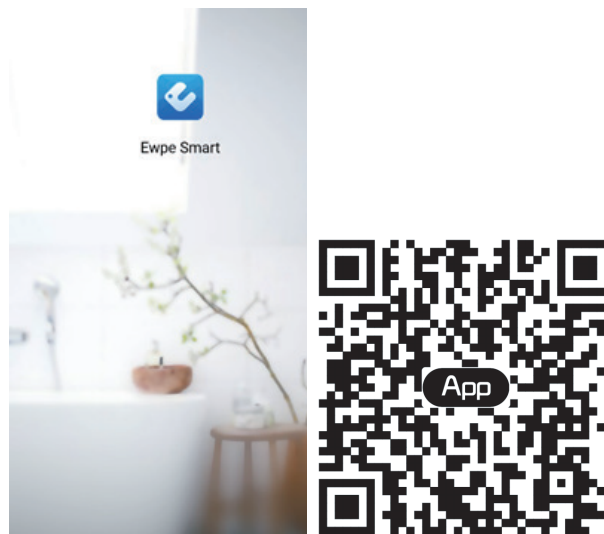
[Notas]:

- Certifique-se que o smartphone ou tablet possui o sistema operativo iOS ou Android padrão. Para obter informações mais detalhadas, consulte a aplicação.
- A função Wi-Fi não suporta nomes de rede em chinês.
- Os dispositivos podem ser ligados e controlados apenas nos modos de hotspot 4G e Wi-Fi.
- Não são suportados routers com encriptação WEP.
- A interface de operação do software é universal e as suas funções de controlo podem não corresponder completamente ao equipamento. A interface de operação do software pode variar com as atualizações da aplicação ou com sistemas operativos diferentes. Consulte o programa real.

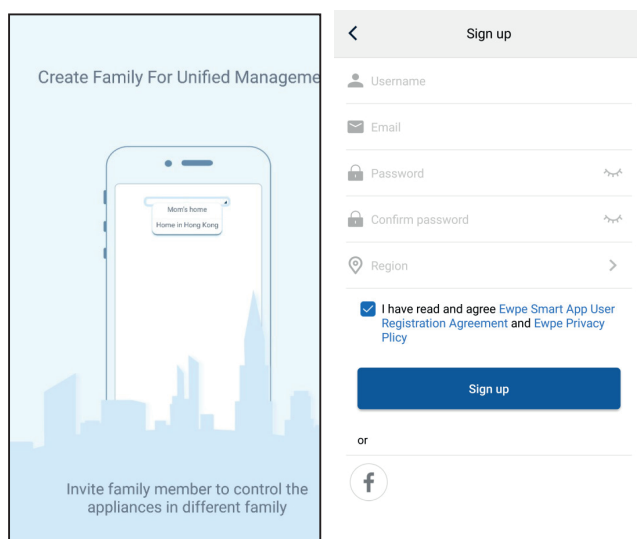
#### 3.1 Instalação da aplicação EWPE SMART

[Instruções de funcionamento]

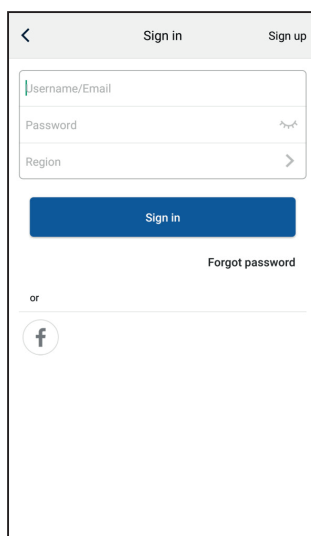
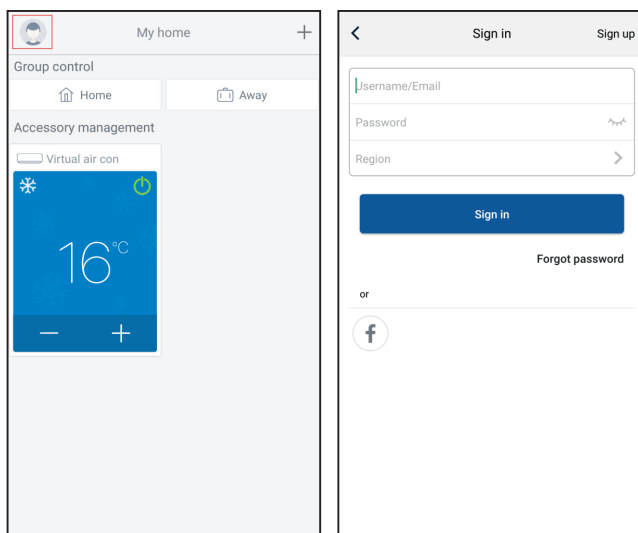
1. Digitalize o seguinte código QR com o seu smartphone para descarregar e instalar a aplicação EWPE SMART diretamente.



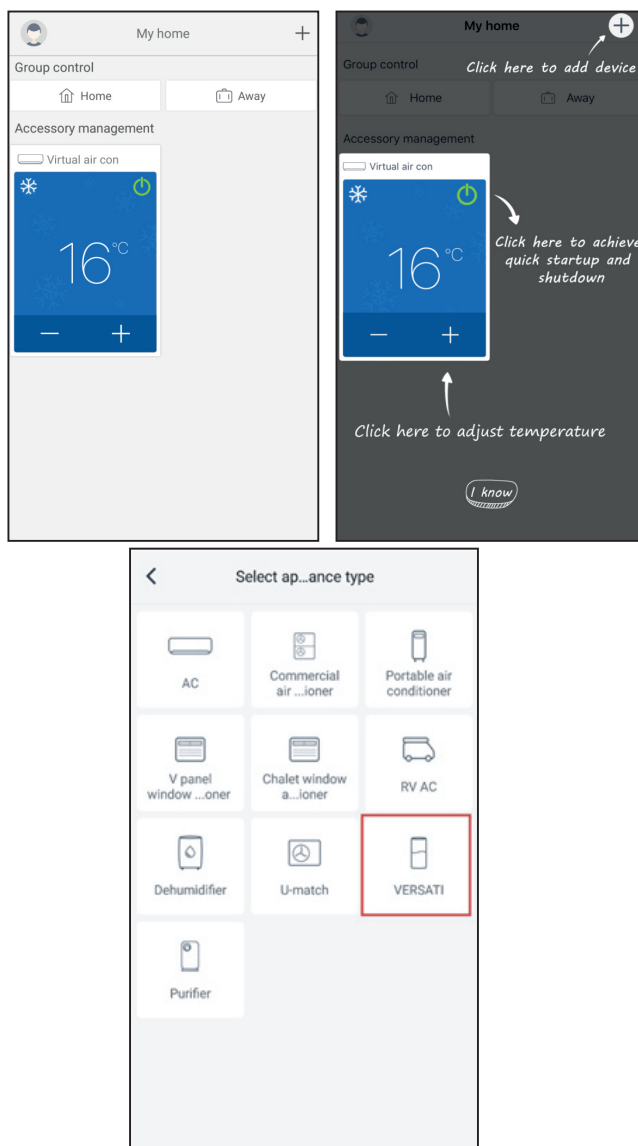
2. Abra a aplicação EWPE SMART e clique em “Sign-up” (Registar) para efetuar o registo.



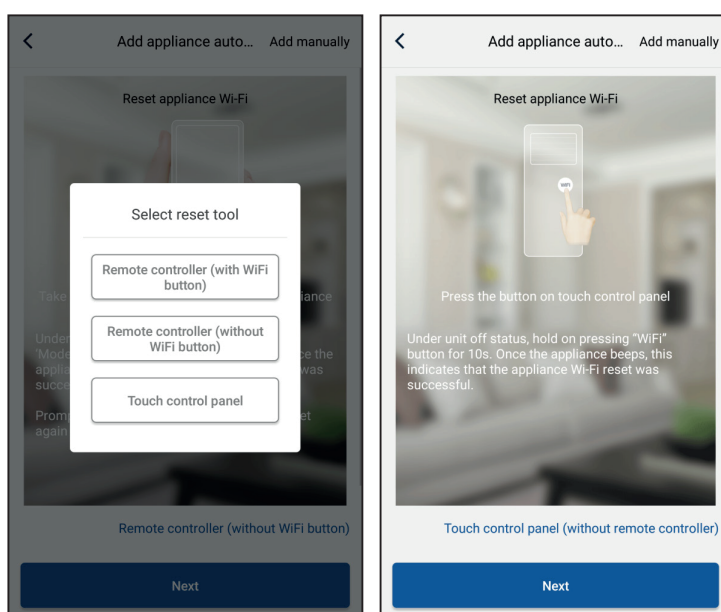
3. Para além de iniciar sessão na interface de aviso, também pode entrar na página inicial e clicar na imagem de perfil no canto superior esquerdo para iniciar sessão.

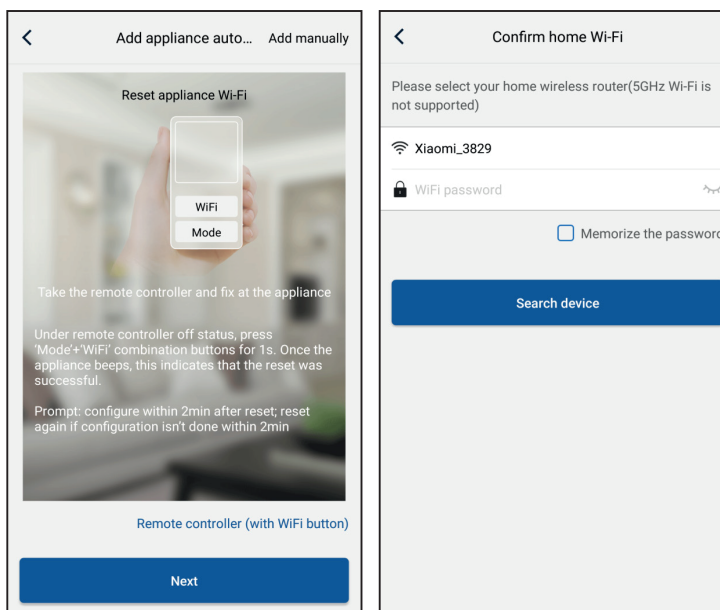


4. Clique no "+" no canto superior direito da página inicial para adicionar um dispositivo.

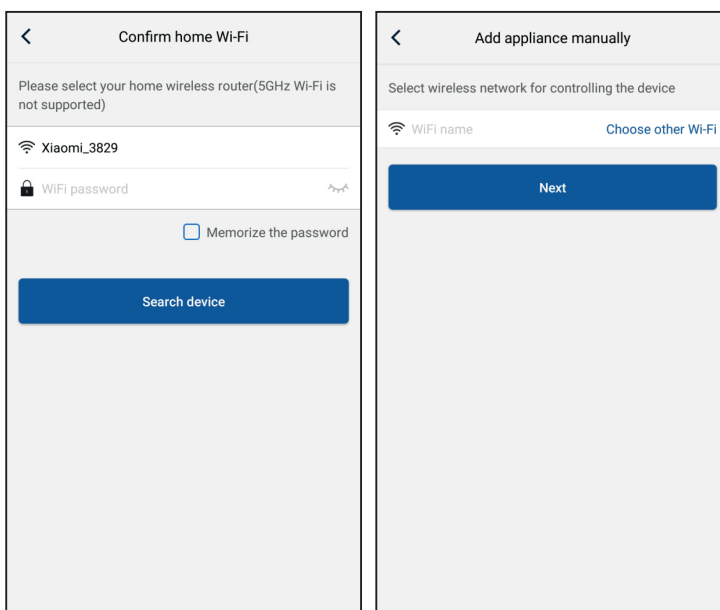


Após selecionar "LOGIK", a interface da aplicação irá fornecer instruções de funcionamento relevantes.

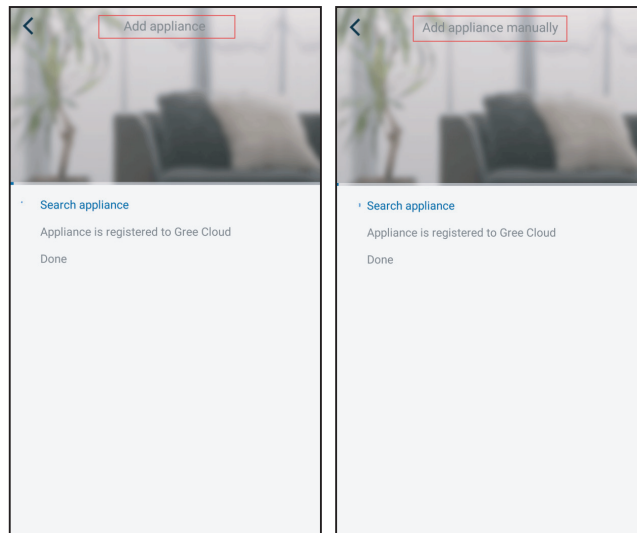




Reinicie o condicionador (consulte as instruções de funcionamento na interface da aplicação) e clique em **"Next"** (Seguinte) para adicionar o aparelho doméstico automaticamente (será introduzida a palavra-passe de Wi-Fi). Ou, após configurar e ativar o condicionador, clique em **"Add appliance manually"** (Adicionar aparelho manualmente) no canto superior direito para selecionar a rede sem fios que controlará o dispositivo. Em seguida, confirme a rede Wi-Fi familiar e efetue a configuração.

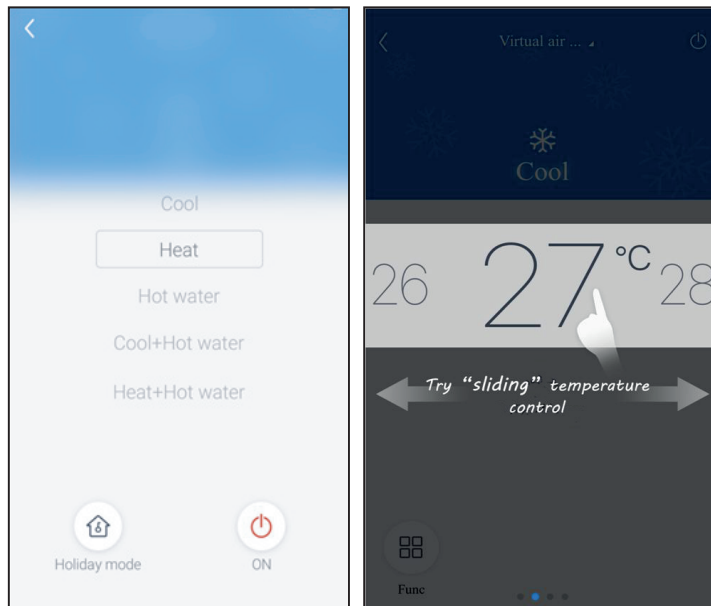


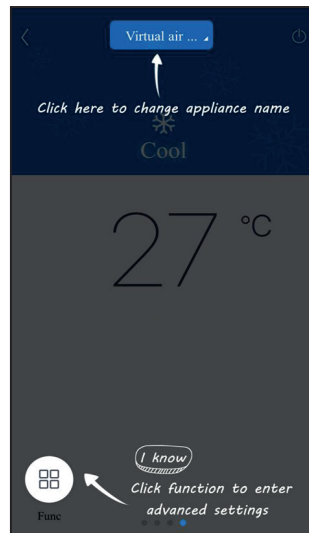
Após efetuar o reinício do dispositivo e preencher a informação correta, procure o dispositivo e efetue a configuração.



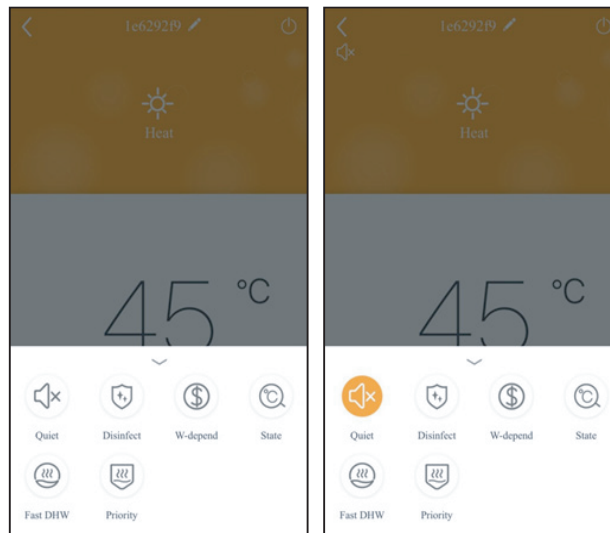
### 3.2 Configuração das funções principais

1. Configure o modo e a temperatura.



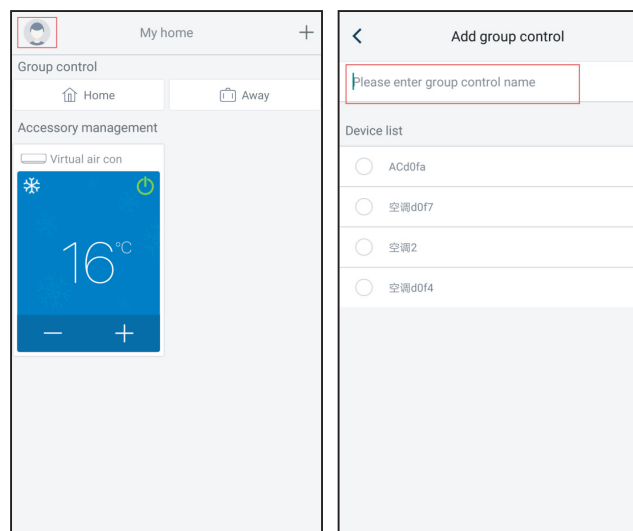


2. Clique em Func no canto inferior esquerdo na interface de funcionamento do dispositivo para entrar nas configurações avançadas.



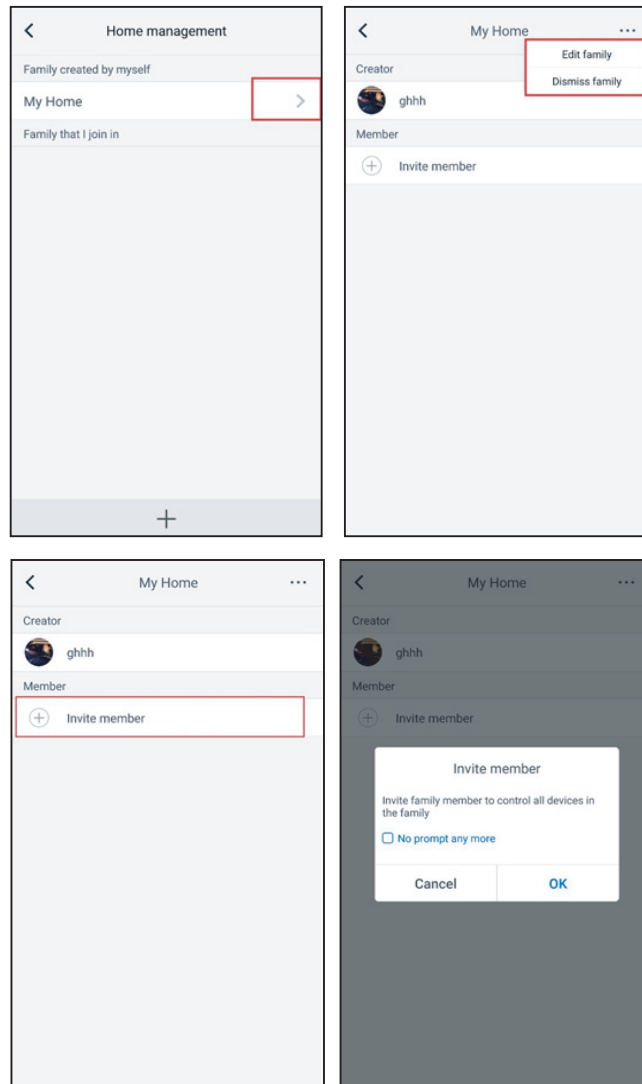
### 3.3 Configuração de outras funções

Clique na imagem de perfil no canto superior esquerdo da página inicial e configure cada função no menu seguinte.



### 3.3.1 Home management (Gestão doméstica)

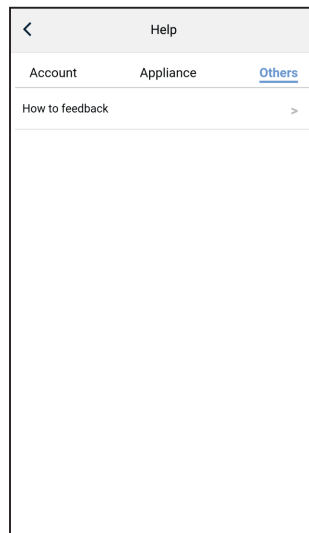
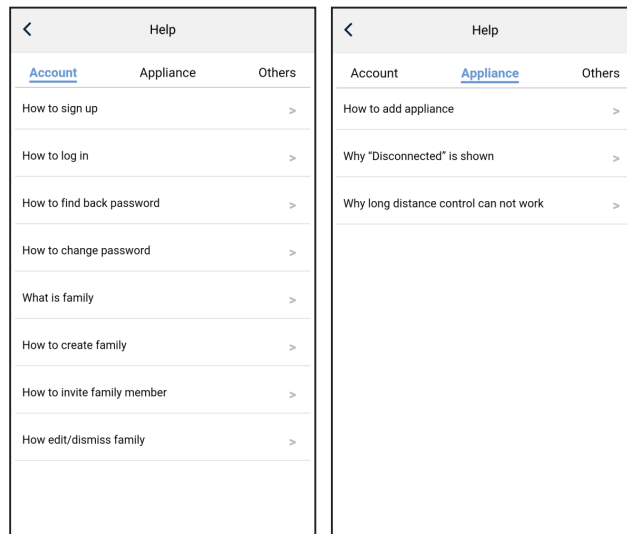
Clique em **"Home management"** (Gestão doméstica) para criar ou gerir a família. Também pode adicionar membros da família, dependendo da conta registada.





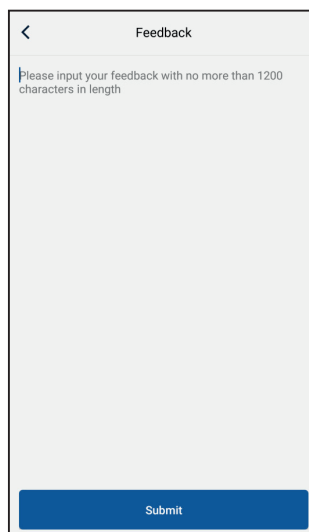
### 3.3.2 Help (Ajuda)

Clique em "**Help**" (Ajuda) e veja as instruções de funcionamento da aplicação.



### 3.3.3 Feedback

Clique em "**Feedback**" para enviar feedback.



dzitsu

**EUROFRED**  
*being efficient*

Eurofred S.A.  
Marqués de Sentmenat 97  
08029 Barcelona  
[www.eurofred.es](http://www.eurofred.es)